

ARADI KÖZLÖNY

51. évfolyam, 20. szám

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897-1982

Vasárnap, 1936. január 26.

Két perc szünet

Az angol birodalom elhunyt uralkodóját kedden temetik. V. György végrendeletét csupán a királyi család és a lordkancellár előtt ismertették, de egy része máris nyilvánosságra jutott. Az a rész, amelyben a halott király saját temetéséről intézkedik. Egyszerű fakoporsót kívánt magának, sandringhami birtokának kedvenc fáiból és mert tudta, hogy az egyébként díszes temetés szertartásait nem reformálhatja meg a fennálló évszázados tradíciók miatt, mindössze azt kívánta végakarataként, hogy legalább a nemzet, a birodalom életének ritmusát ne gátolja, vagy zavarja a végtisztesség hosszú temetési szertartása. V. György ezért úgy intézkedett, hogy temetése napján mindössze két percre álljon meg a munka a birodalom területén: kétszer hatvan másodpercig csupán, nehogy egy hosszabb munkaszünet bármilyen gazdasági hátránnyal járjon, abban a birodalomban, amelynek több, mint négyszázötven millió lakosa van.

Az európai lélek önkéntelen csodálkozással áll az elhunyt király végrendeleteinek fenti része előtt. Az európai néplelek évezredek gondolkodásmódja a római császárok tömegpolitikája után igazodik közel kétezer éves megszokottuk, hogy olyan eseményekkel kapcsolatosan, amelyek egy egész nép, egy egész ország érzelmeit foglalkoztatják, munkaszünettel tartunk örömet, vagy gyászünnepet. A hagyományok rabjai vagyunk, amelyek európaszerte túlélik a modern nemzetgazdasági élet felismeréseit és mert a tömeglélekben gyökeredznek, erejük hatalmasabb, mint bármelyik gazdasági életszabály, gazdaságpolitikai norma, vagy termelő-statisztikai megállapítás. Azt például ki tudjuk számítani, hogy egy-egy szökőévben, mint a jelenlegi 1936-ik is, mennyi veszteséget jelent a február hó 29-ik napja egy-egy ország fogyasztóközönsége számára s amint a londoni New Chronicle Anglia esetében ki is számította, az angol szigetország népe csak a kenyér-, a vaj- és a tejfogyasztásban 350.000 fontot, tehát közel 350 millió leít fizet a február 29-iki napra, annál az egyszerű oknál fogva, mert a fixfizetéses társadalmi osztályok a szökőévben sem kapnak egy nappal több fizetést. A legjobban minden esetre az állam jár, amely a napiforgalmat is megadóztatja s így csak többletjövedelemre számíthat. Amint jellemző, hogy angol újság, angol statisztikusának jutott eszébe a fenti kimutatás összeállítása, úgy jellemzi az angol nép mentalitását is az elhunyt uralkodójának az a végrendelete, amely a produktív termelőmunkát mindössze csak két percig hagyja megállani saját temetése alkalmából. Két perc alatt minden angol ember lélekben és gondolatban elzarándokolhat a westminsteri csarnok uralkodói ravatalához, hogy kegyeletes emberit és alattvalói kötelességének eleget téve, a százhuszadik másodperc letelte után, ismét munkájához térjen vissza és folytassa tevékenységét. Négyszázötven millió ember munkája jelenti az angol világbirodalom nagyságát és hatalmát: ez a felismerés sugárzik V. György posthumus parancsolatából s a birodalom nagyságát még halála után sem kisebbítheti meg az az uralkodó, aki egész életével a birodalom javát szolgálta. A skót iparos, az

Királyi kéziratot

irt alá Carol király londoni útja előtt

Hat államfő vesz részt V. György király temetésén — Impozáns külsőségek között készül London a királyi temetésre — Százezrek zarándokolnak a királyi koporsóhoz — A koporsóról a földre esett a máltai kereszt — Megtörtént VIII. Edward Skócia királyává való kihirdetése

Carol király Aradon keresztül utazott Londonba

Londonból jelentik: Az angol főváros impozáns külsőségek között készül az elhunyt V. György király temetésére. Tegnap reggel nyolc órakor nyitották meg a parlament Szent István főkapuját, hogy a közönség elvonulhasson V. György királynak a Westminster-csarnokban felállított katafalkja előtt. Ma éjjel után néhány perccel jelentkeztek az első várakozók a főkapu előtt, úgy, hogy nyolc órakor már hosszú sorban állott a tömeg a palota előtt. A reggeli óráktól kezdve hosszú sorban vonult London népe a Westminster felé. A sorok már a Themze hidjánál megalakultak, ott állottak be az újonnan érkezők a várakozók táborába és indultak tovább a rendőrök sorfalai között a ravatal felé.

Óránként körülbelül 6000 ember rótta le kegyeletét a halott király előtt.

Sokan letérdepeltek, de azután fel kellett állniuk, hogy átadják helyüket az újjaman érkezőknek.

A máltai kereszt leesett a koronáról

A koporsó felett, a halott király fejénél, díszes biborárnán fekszik az angol birodalmi korona, amely tegnap, amikor a koporsót a pályaudvarról a parlament felé szállították, kissé megsérült. A korona tetején lévő máltai kereszt, amely egy gyönyörű gyémánt gömbbe van beépítve és hatalmas saphirkövekkel van kirakva, az ágyutalp rázásától meglazult és félredőlt. Az ágyutalp mögött haladó Edward király azonnal észrevette ezt és a mellé haladó yorki hercegnek szólt is,

de a következő percben a máltai kereszt leesett a földre és az új király lábaihoz gurult.

A közelben haladó egyik testőrgránátos tiszt meglátta a keresztet, odaugrott, felkapta és a zsebébe tette. A múlt éjjel az udvari ékszerésszel a keresztet újra felerősítették.

A temetés előkészületei már megtörtén-

tek. A temetés napját az elhunyt király kifejezett kívánságához képest,

nem minősítik nemzeti gyászünnepé, hogy eikerüljék a kereskedők közösodását, hanem csupán két percig tartó mély csenddel adnak kifejezést gyásznak.

A windsori kerület főutóját gyászkarpitál vonják be. A temetés résztvevő államfők biztonságáért érdekében a rendőrség rendkívüli óvintézkedéseketoganatosított. A veszedelmes és gyanús gyénekről készített fekete listát közölték az összes kikötők parancsnokságaival, amelyek megakadályozzák a listában felvett egyének Anglia területére való lépését. Minden előkelő személyiség mellé külön titkosrendőrt osztanak be.

Hat államfő a temetésen

György király keddi temetésén összesen hat államfő vesz részt: Lebrun francia köztársasági elnök, Carol román király, Leopold belga uralkodó, Boris bolgár király, Christian dán király és Haakon, Norvégia királya. Az olasz királyt Umberto trónörökös képviseli. A londoni lapok megállapítják, hogy Anglia történelmében még sohasem fordult elő, hogy hat külföldi uralkodó jelen volt meg valamelyik király temetésén. Ez a körülmény is bizonyítja az elhunyt V. György király páratlan népszerűségét. A külföldi előkelőségek közül pénteken már Londonba érkeztek Haakon norvég király, Maud norvég királyné, Axil dán királyi herceg, Ingrid svéd trónörökös, míg Carol román király, Boris és Lipót királyok, továbbá Pál jugoszláv régensherceg érkezését hétfőre várják.

Edinburgban tegnap történt VIII. Edward Skócia királyává való kihirdetése. Írországban nem hirdetik ki külön VIII. Edward trónralépésével kapcsolatban a hatalom átvételét, tekintettel arra, hogy ez még a király walesi herceg korában megtörtént.

angol kereskedő, az ir állattenyésztő, a kanadai farmer, az indiai kézműves és az ausztráliai ipari munkás, egyformán csak halálával gondolhat az elhunyt uralkodó uralkodói és emberi nagyságáról tanuskodó intézkedésére: az angol király csak népei javára gondolt akkora is, amidőn véges emberi életét már befejezte, hogy örök megnyugvást találjon a halálban.

A királyi parancs által megszabott temetési gyászidő ténye előtt elgondolkozva áll az

európai lélek, minden nemzetgazdasági és statisztikai ismereteivel egyetemben. A posthumus uralkodói parancs új karakterisztikumot jelent az angol alkotmányos közélet kikristályosodott formái között is s a maga egyszerű ésszerűségében, ha külsőségeiben nem is, benső tartalmánál, jelentőségteljességénél fogva csak emelni fogja az elhunyt angol uralkodó monumentális gyászszertartásának fekete pompáját. (J.)

SVÁB-BÁL február 1-én a Fehér Keresztben!

Carol király londoni utja

Bucurestiből jelentik: Kedden, 28-án, György angol király temetésének napján, a bucaresti anglikán templomban gyásztiszteletet tartanak, amelyen a miniszterelnök vezetésével, a kormány valamennyi tagja megjelenik és részt vesznek a diplomáciai testület tagjai, valamint a katonai és polgári hatóságok vezetői is.

Carol király egyébként Londonba való elutazása előtt a következő királyi kéziratot írta alá:

Mi, II. Carol király, Isten kegyelméből stb. Románia királya, miután bizonyos időre elhagyom országom területét, kinyilatkoztatom:

1. Távollétemben valamennyi, a királyi hatáskörbe tartozó közigazgatási ténykedés a minisztertanács ellenőrzésének és ellenőrzésének hatáskörébe utaltatik, azzal hogy valamennyi ilyen irányú ténykedést utólag — visszatérőnkor — jóváhagyjuk.

2. Köztisztviselők kinevezése, vagy átlásukból való eltávolítása, amely ilyen uton történik, csupán ideiglenes jellegű lehet, mindaddig, amíg vissza nem térünk az országba.

II. Carol király tegnap reggel négy órakor udvari különvonaton elutazott London felé, ahol részt vesz V. György király temetésén. Az udvari különvonat a cotroceni állomásról indult el. Az elutazó uralkodó búcsutatására az egész kormány megjelent. Tatarescu miniszterrel az élén, továbbá Sir Reginald Hoare, Anglia minisztere, D'Ormesson francia meghatalmazott miniszter, Bárdossy László magyar meghatalmazott miniszter, azonkívül a német, osztrák, lengyel, cseh-szlovák, jugoszláv és japán követek. Az uralkodót Lepadatu kultuszminiszter, Anghelescu Paul honvédelmi miniszter, Ilasevici udvari marsall, Balif tábornok, Macic tábornok, a katonai iskolák parancs-

noka kísérték el. Öfelsége civilruhát viselt és szívélyesen vett búcsút minisztereitől, valamint a megjelent követektől.

Ez az első eset, amidőn a román királyi vonat elhagyja az ország területét. Carol király György király temetésén nem, mint általában, hanem, mint a királyi család tagja fog szerepelni és a menetben is a családtagok között halad majd. Az uralkodó nyolc napig marad Londonban és visszatérőben nyolc napig fog Párisban tartózkodni.

A királyi vonat Aradon

Carol király ma hajnali öt órakor utazott keresztül az aradi állomáson. A különvonat 11 kocsiából állott és az uralkodón kívül magával vitte a Mihai Viteazul-rend 100 tagját, továbbá a György angol király temetésén résztvevő hivatalos küldöttség tagjait is. Az udvari vonat huszonöt percig tartózkodott az állomáson, majd folytatta útját.

Budapesti jelentés szerint Carol király tíz óra után néhány perccel átutazott a magyar fővároson. A pályaudvaron a budapesti román követség tagjai várták az uralkodót, aki rövid ott tartózkodás után folytatta útját. A király déli két órakor érkezett Pozsonyba, ahol ünnepélyesen fogadták.

Ugyancsak ma délelőtt érkezett Londonba vezető utja során Budapestre Boris bolgár király. A király még aludt, amikor a belgrádi gyors a pályaudvarra érkezett és a vonat elindulásáig nem is ébredt fel. A pályaudvaron semmiféle fogadtatás nem volt és még a bolgár követség tagjai sem jelentek meg az állomáson.

Bécsből jelentik: Ma délután Kánya Kálmán magyar külügyminiszter, Keresztes-Fischer Lajos államtitkár és Csáky István gróf társaságában London felé utazóban átutazott Bécsen. Ugyanekkor érkezett a bécsi pályaudvarra Boris bolgár király. A vonat mindössz-

Lakjon Budapest szívében!

Merano szálloda

IV. Bécsi-ucca 2.

Telefon: 81-4-94 és 81-3-96.

Kitűnően felszerelt olcsó szobák, elsőrendű konyha.

Uj társas helyiségek! ³⁸⁷

Központi fűtés. Hideg-meleg folyóvíz. Liftszállítás le és fel. Panziórendszer.

Az ARADI KOZLONY előfizetői a kiadóhivatal utalványa ellenében 15-20% engedményt élveznek.

sze negyedórát időzött az állomáson. Valamivel később Carol király különvonata is befutott a hüteldorfi pályaudvarra. Az uralkodót Antal főherceg, Ileana főhercegnő, a román, angol, francia követek és számos diplomata fogadta, míg az osztrák kormány részéről Eckhardt József követségi tanácsos volt jelen.

Starhemberg is Londonba utazott

Bécsből jelentik: Starhemberg herceg, osztrák alkancellár Londonba utazott, hogy az osztrák kormány képviselőjében részt vegyen a temetésen. A herceg utazása nagy figyelmet keltett osztrák politikai körökben, mert ez az első eset, hogy Starhemberg, mint alkancellár, Olaszországon kívül, látogatást tesz a külföldön. Ugy vélik, hogy a herceg Londonban tanácskozni kíván az európai uralkodócsaládok fejeivel a Habsburg-kérdésről. Meg vannak győződve róla, hogy ezek a tanácskozások fontos eredményt hoznak. Itteni jól értesült körökben úgy tudják, hogy Ottó királyfi személyesen is elmegy a londoni temetésre. Más hírek szerint, Starhemberg herceg Londonból visszatérőben Ste-nockerseelebe utazik.

Jóreggelt, tanár ur!

Írta: NAGY LAJOS.

Berki Gyuri a di gimnázium harmadik osztályába járt. Kedves, csinos fiú volt, szorgalmasan tanult és jól viselte magát. A tanárainak semmi kifogása sem lehetett ellene, legfőképpen Szilágyi tanár ur, aki a latint tanította, találhatott a Berki Gyuri iskolai multjában két kis szépséghibát. Berki Gyuri ugyanis a tanév folyamán, szeptembertől ápriliséig kétszer elkéselt. Naponta nyolctól kilencig volt latin óra, tehát mindkét késésnek Szilágyi tanár ur volt a tanúja.

Szilágyi tanár ur elnézte a késéseket egy olyan tanulóknak, aki különben rendben végzi minden dolgát. Az első késés, még a télen, úgy történt, hogy Berki Gyuri elaludt. Elaludt, tehát későn kelt. Sietett azután az öltözködéssel s futott az iskolába, de amikor benyitott a tanterembe, már ott ült Szilágyi tanár ur a katedrán. Epen magyarul, egy hosszú körmondatba kezdett, Gyuri belépetekor a körmondatot abbahagyta, megvárta míg helyére megy a fiú s leül, akkor aztán a körmondatot folytatta s befejezte, anélkül, hogy csak egy szemrehányó tekintetet is vetett volna a későn érkezőre.

A második késés márciusban történt s csaknem ugyanígy folyt le. Azzal a kis különbséggel, hogy amikor Berki Gyuri ijedt arccal benyitott a tanterembe s a tanár ur abbahagyta a mondatát, aközben még Gyuri a helyére ment és ő szünetet tartott, ezt toldotta bele a mondatba, anélkül, hogy beleillett volna: Nna! — azután folyt tovább az előadás, zavartalanul.

Április hó folyamán, egy derűs meleg napon, Berki Gyuri mint rendesen, idejében indult el az iskolába. Kiskabátban ment, hóna alatt szíjjal átkötött könyveivel és irkáival. A W. uccából, ahol a szüleinél lakott, befordult a város főúcjára s lassan, sétálva, elgondolkozva ment a gimnázium felé. A Piac tér előtt át kellett vágnia a főúcján, Egy nehézkesen gördülő teherkocsit akart megelőzni, nem jól számította ki, hogy mennyire kanyarodjon el előtte, a lovak elől tehát egy kicsit

meg kellett ugrania. A teherkocsin túl kuszó villamost nem látta, nem hallotta, pontosan elébeugrott s a villamos elütötte őt.

Gyuri a sinek közé esett, hassal a kövezetre. A villamos fékezett, megállt, de Gyuri a kocsit alá került. Lett erre nagy riadalom. Az emberek mindentelől, a villamosban és az uccán, megrémültek. Nagy csődület állt körül a villa most s a villamos alatt lapul Gyurit. A későbbben érkezők hatról faggatták az előtük állókat:

- Mi az? Mi történt?
- Egy gyereket elgázolt a villamos.
- Szentisten!
- Jaj, Józsi, gyereünk innen, én nem bírom.

Gyuri nem halt meg. Él, nem sirt, nem beszélt, hanem feküdt a kövezeten, pontosan középen a két sín között, testének hosszával párhuzamosan a sinekkel. A villamos mintegy felkuszolt rá, de a kerék nem érte sehol; feje és két karja szabadon maradt. Gyuri mozgatta a fejét s mintha az ürge, mikor kinéz a lyukból, fekete szemecskéivel fölfelé és köröskörül nézelődött.

— Történt valami, baja, fiacskám? — kérdezte a rendőr.

Gyuri nem tudott felelni a kérdésre, csak könnyőgőn pislogott a rendőrré, hogy segítsen rajta.

A kocsi vezetője s a kalauz, meg az ámulók közül is egy, lehajoltak a földre, a kocsit alá kémleltek, a kalauz le is hasalt s úgy igyekezett megállapítani, nincs-e nagyobb baj.

— Hála Istennek, nem történt sérülés, — szóhajította a kalauz.

— Fáj valamije, flam?

— Nem, — felelte most már Gyuri, feltámaszkodva életősztonnel.

Köröskörül mindenki megkönnyebbült s Gyuri is egykettőre nekividámodott. Szerencsés és ügyes fickónak, az eset hőségét érezte magát. Szinte kénezte a szabadon, kétlábbon álló és járó embereket, akik ha a villamos alá kerültek volna, biztosan má hullák lennének. Egyelőre mást nem is tehetett mert kibujni a kocsit alól nem tudott. A tüzoltókér, kellett telefonálni, hogy robogjanak elő egy emelő-készülékkel.

A tüzoltókra várni kellett. Gyuri addig tehetetlenül feküdt a villamos alatt. Amint feküdt és

várta a szabadulást, arra ment a főúcján Szilágyi tanár ur, hogy pont nyolcra az iskolába érjen. Gyuri a villamos alól vidáman, boldogan, de egyszerűs mind hetykén, sőt hengegve elkialtotta magát:

— Jóreggelt, tanár ur!

Szilágyi tanár ur Gyurira, a villamosra s a helyzetre pillantott s rémületében elhült benne a vér. Szentisten, sőt Jupiter tonans!

„Kettészelte a villamos”, — ez volt gondtanak az első fele, a második fele csak fél mulva alakult ki, de miután Gyuri vidáman tott s a jelenlevők közül többen kacagtak, „... a haszontalan kölyköt!”

A tanár ur már is megfordult és sietett el az iskola irányában. Még szerencse, hogy a tömegből kifelé nem kellett furakodnia, a tömeg ritkult s más ott állók ügyesen és gyorsan szabad utat engedtek a tanár urnak. Ment, szapora léptekkel, talán, hogy el ne készen. A lábai azonban kissé rogadoztak. Nem csoda, akkora ijedségtől, ha csak félpercnnyitől is!

A tüzoltók egykettőre megjelentek, a villamos kocsit alá illesztettek egy tömzsi készüléket, néhányat csavartak rajta, a kocsit megemelődött s Gyurit kihúzták alóla.

Gyuri leporolta itt-ott, a térdén, hasán és könyökén a ruháját, egyet nyujtozkodott, bemondta a nevét és lakását a kíváncsiskodó rendőrnek, majd elkapta a könyveit, melyeket egy előzékeny bámolója nyujtott feléje s rohant az iskolába.

Szorongás nélkül nyitott be a terembe. Szilágyi tanár ur már ott ült a katedrán és magyarul szólt.

— Hát te hol csavarogtál? — kérdezte Szilágyi tanár ur, Gyuri nagy meglepetésére.

Gyuri dadogott:

— Tanár ur, kérem, hiszen tetszett látni, hogy a villamos...

— Ugy! Na, eredj a helyedre, Máskor azonban jobban vigyázz!

És Szilágyi tanár ur, mielőtt folytatta volna félbemaradt mondatát, kinyitotta az osztálykönyvet s kéréletlenül bele írta:

„Berki Györgyöt ismételt elkésés miatt szigoru megrovásban részesitettem. Szilágyi.”

FIGYELEM!

FIGYELEM!

Üzletáthelyezés miatt

Scherg, Zimmermann és Babus feintuch különleges szövetekből

837

Február hó 1-től — március hó 1-ig olesó 10%-kal mérséklém. árusítást rendezek, mely időre az árakat

POSTAVARIA WIESEL, Str. I. G. Duca 14.

Véres verekedés, revolverlövésekkel és súlyos sebesültekkel egy bucuresti-i diákgyűlésen**A szélsőjobboldali diákok megzavarták a Demokratikus Diákfrent gyűlését — Egy rendőrt is véresre vertek —**

Csütörtökön este Bucurestiben olyan események játszódtak le, amelyeket méltán ítél el a józan és az ország békéjét, nyugalmát kívánó közvélemény.

A demokrata irányzatú bucuresti-i lapok, a „Dimineata“-val az élen, hosszú cikkekben számolnak be az eseményről és állhatatosan arra kéri a kormányt, hogy tegyen meg minden intézkedést hasonló incidensek megelőzésére és megakadályozására.

Mint ismeretes, a hangos szélsőjobboldali áramlat szervezkedésre bírta a diákság demokratikus érzésű tömegeit is és bucuresti-i kezdeményezésre országszerte megalakult a Demokratikus Diákfrent. Ennek a szervezetnek tagjai nagygyűlésre jöttek össze a Iunian-párt helyiségében. Több, mint négyszáz demokrata bucuresti-i diák jelent meg a gyűlésen, amelyen ott voltak a demokrata ügyvédek közül: Negruzzi Ella, Radu Olteanu, Victor Gherasim, Balaceanu és mások. Először Gogu Radulescu, a Demokratikus Diákfrent elnöke szólalt fel, majd pedig Radu Olteanu ügyvéd emelkedett szólásra. Ekkor robbant ki a botrány.

A terembe ugyanis behatolt közel ötven szélsőjobboldali diák és közbekiáltásaival

megzavarta a szónok beszédét. Ezután több revolverlövést adtak le és könnyfakasztó bombákat dobtak el a teremben. A demokrata diákok természetesen azonnal ellenük fordultak és leirhatatlan zürzavar keletkezett. Valaki eloltotta a lámpát és az alatt az idő alatt, amíg a sötétség tartott, a Iunian-párt klubhelyiségét a támadók teljesen szétrombolták.

A demokrata diákoknak végül is sikerült a támadókat a klubhelyiségből kiszorítani és közben meggyújtották a villanyt. A támadók kint több üzlet kirakatát betörték.

Egy félóra múlva érkeztek meg a helyszínre a csendőrök és a mentők. Tizenhat szélsőjobboldali diákot letartóztattak, míg a sebesülteket gondozás alá vették.

Annak ellenére, hogy a csendőrök jelen voltak, a támadó diákok az 1611. számú rendőrt véresre verték.

Amikor a csendőrök rendet akartak teremteni, a szélsőjobboldali diákok ismét revolverrel védekeztek. Amikor a rendőrségen megmózták őket, ölmosbotokat, boxereket és egy revolvert találtak náluk.

Később a demokrata diákok, legtöbbször sebesülten és bekötözve, ismét összegyűltek és folytatták a gyűlést. Ezután a diákok tömegbe

tömörülve, felvonultak az egyik szélsőjobboldali lap szerkesztősége elé és a lap ellen tüntettek, majd pedig a „Dimineata“ és „Adevărul“ szerkesztősége előtt tüntettek, a két demokrata irányú lap mellett.

A bucuresti-i sajtó a tüntetéssel foglalkozva, különösen azt kifogásolja, hogy a rendőrség, amely pedig szemben van a Iunian-párt klubhelyiségével, csak egy félóra múlva érkezett meg, tehát akkor, amikor a küzdelem már lezajlott és a helyiség berendezését szétrombolták.

A radikális-parasztpárt klubhelyiségének feldulása során őrizetbe vett egyének még mindig a rendőrség foglyai, intézkedés történt azonban arról, hogy valamennyiüket átkísérjék az ügyészségre. Az őrizetbevett tüntetők közül kilencen diákok, egyik pedig uccai árus. Valamennyien tagjai a „Mindent a hazáért!“ elnevezés alatt működő szélsőséges szervezetnek, amelynek irányítója Cantacuzino tábornok.

A nemzeti-parasztpárti ifjuság egyébként nagyszabású diákgyűlést tartott, amelyen a nemzeti-parasztpárt irányvonala mellett haladó szabadgondolkodó egyetemi ifjuság vett részt. A gyűlést a párt központi klubhelyiségében tartották meg és célkitűzésekkel

a jobboldali áramlatok elleni állásfoglalást jelentették be.

A nemzeti-parasztpárti diákság állást kívánt foglalni ama kísérletek ellen, amelyek az ifjuságot a hitlerista politika szolgálatába óhajtják állítani. A gyűlés elnökevé Necula Vranceanul választották meg, aki leszögezte, hogy a nemzeti-parasztpárt körül tömörülő diákság mozgalmának szembe kell szállania ezekkel a törekvésekkel. „Aramescu diák rámutatott arra, hogy

a jobboldali mozgalmak nem egyebek, mint a tömegek megtévesztését szolgáló kísérletek.

Az öntudatos diákságnak — hangsúlyozta a szónok — szembe kell szállania azokkal, akik Romániában a hitlerizmus hinterlandját óhajtják kiépíteni. Több szónok meghallgatása után a gyűlés úgy határozott, hogy a jövőben minden héten megrendezi a nemzeti-parasztpárti egyetemi diákság gyűléseit.

Jön: A fehér ló (Im „weissen Rössl“) Ralph Benatzky világhírű operettje**Hermann Thimig, Christl Mardayn, Theo Lingen a főszerepekben.****CORSO.****Az északi fronton is megsemmisítő győzelmet arattak az olaszok****Három napon át tartó öldöklő harcban megsemmisültek Kassa herceg csapatai — Angol tiszték ulaznak Abessziniába**

A déli abesszini fronton aratott nagy olasz győzelem nyomán, az északi fronton is megindult az offenzíva, amely egyre nagyobb méreteket ölt. Az offenzíva következtében az olasz katonai hatóságok kénytelenek voltak több külföldi haditudósítót, akik az északi frontra akartak menni, visszarendelni, mert a nagy harcok miatt veszélyes lett volna a front közelébe látogatni. Az abesszin hadijelentések szerint a tigre fronton január 20-ikán kezdődött az offenzíva és ma is tart. Az abesszinek azt állítják, hogy visszaverték az olaszok szokatlan támadásait, amelyek még éjjel sem szüneteltek. Ugyancsak abesszin jelentés szerint, az olaszok vesztesége több ezer halott. Dagno Vodadjo, a császári gárda zászlóaljparancsnoka lelőtt egy olasz bombavető repülőgépet.

Az olasz jelentés közli, hogy a Kassa herceg parancsnoksága alatt álló csapatok Tembien déli része felé nyomultak előre, hogy offenzívát kezdjenek. Az olasz parancsnokság

elhatározta, hogy megelőzi az abesszinekét és erőteljes támadást rendelt el.

A harc január 21-ikén, 22-ikén és 23-án át tartott és az olaszok teljes győzelmevel végződött.

A déli frontról érkező jelentések szerint Graziani tábornok Negheliben közölte a lakossággal, hogy a Galla Borana törzs területén megszüntette a rabszolgaságot. Ugyancsak délről érkező hírek számolnak be arról, hogy Desta herceg csapatai új állásokat foglaltak el, hogy megállítsák Graziani tábornok offenzíváját. Desta herceg seregét Ras Makonnen 75 ezer főnyi csapataival erősítették meg. Addis Abebából érkező jelentés szerint, egy olasz repülőgép Dagahamodo közelében kényszerleszállást végzett. A repülőgépen két tiszt és három katona volt, akiket az abesszinek foglyul ejtettek és Daggaburba vittek. A repülőgép súlyosan megsérült.

A Stefani-ügynökség szerint Berberába,

Britt Szomáli kikötőjében, hatvan angol tisztet várnak, akik onnan Abessziniába utaznak. A Messagero szerint, annak a segítségnek, amelyet Anglia nyújt Abessziniának, kezd politikai jellege lenni. Graziani tábornok offenzívája alkalmával, amely Negheli felé irányult, két angol repülőgép figyelte az olasz hadmozdulatokat és értesítette azokról Desta herceget. A lap kérde, vajon Anglia magatartása összeegyeztethető-e a népszövetségi szerződéssel.

Addis Abebában egyre nő az idegesség, mert a lakosság csak most tudta meg, hogy Negheli és Addis Abeba között az összeköttetés megszakadt. Eddig titkolták ezt. A hírből a lakosság megtudta, hogy Desta herceg veresége sokkal súlyosabb, semmint eleinte hitték.

Az Abessziniából érkező legújabb jelentésekből kitűnik, hogy az abesszinek nagy támadása a gyors olasz beavatkozás következtében teljesen megghiúsult.

Az olaszok teljesen megsemmisítették Kassa herceg csapatait.

A három napon át folyt csata alatt állandóan esett az eső és ennek következtében most már öt nap óta teljesen megszünt az összeköttetés az abesszin arcvonala és az abesszin városok között. A fekete-ingesek ezen a területen elzárták a menekülő abesszin katonaság útját.

Az olasz sajtóügyi minisztérium 106-05 számú jelentése az olasz csapatoknak az északi

hadszintén elért nagy győzelméről számol be. A harcok a Temöien vidékén, Makalle és Endien között folytak le. Miután a hadvezetőség arról értesült, hogy Kassa és Seyum herceg csapatai itt támadást készítenek elő, január 19-ikén a 3-ik hadtest csapataival megindította a támadást és ennek eredményeként a hadtest csapatai elfoglalták Nebri környékét. Január 21-ikén egy nagyobb olasz hadoszlop újabb támadást intézett az ellenség ellen és ekkor a második fekete-inges hadosztály a Narici hegyszorosból kiverte az ellenséget,

amelyet az egész vonalon visszavonulásra kényszerített. Január 22-én az abesszin haderők zöme elhagyta állását és csak a fekete-inges hadosztály ellen igyekezett egyik nagyobb abesszin csoport ellentámadást intézni, de ez nem járt sikerrel. A következő napon, vagyis január 23-ikán, az olasz csapatok újabb vereséget mértek a már visszavonulóban lévő ellenséges seregre és ekkor elfoglalták a Plata hegyet. Olasz részről ezekben a harcokban 28 tiszt esett el és 19 megsebesült. Az abesszinek veszteségét legalább 5000 halottra becsülik.

Küzdelem indult meg Aradon az ipartörvény-tervezet körül

— Vulpe Iosif, a Munkakamara elnökének nyilatkozata —
Szerdán nagygyűlésre hívja össze a Munkakamara az aradi iparosokat, magántisztviselőket és munkásokat

Az ipartörvénytervezet körüli vihar egyre erőteljesebb lesz és az a küzdelem, amely a tervezet körül megindult, napról-napra újabb eseményeket hoz. Mint arról pénteki lapszámunkban megemlékeztünk, csütörtökön este a Kisiparosok Országos Szövetsége aradi fiókja (Coroban Stefan elnöke) alatt gyűlést tartott az Iparos Otthonban és határozottan tiltakozott az új ipartörvény tervezete ellen. Ugyanez a gyűlés megbizta Coroban Stefan azzal, hogy a január 26-ikán és 27-ikén tartandó bucaresti-i országos kongresszuson szintén Roman Valer dr. ipartörvénytervezete ellen szóljon fel. Coroban Stefan elutazására azonban már nem kerülhetett sor, mert közben a bucaresti-i országos kongresszust betiltották.

Ugyancsak a csütörtöki gyűléssel kapcsolatos az a nyilatkozat is, amelyet Vulpe Iosif, az aradi Munkakamara átmeneti-bizottságának elnöke adott a sajtónak. Ez a nyilatkozat a következő:

— A Munkakamara átmeneti-bizottsága szombat esti ülésén foglalkozott az ipartörvény tervezetével, valamint az Iparos Otthonban tartott gyűléssel is. Az átmeneti-bizottság megállapítása szerint a gyűlésen ferde beállításban tárgyalták le az ipartörvénytervezetet, anélkül azonban, hogy a tervezetet pontosan ismertették volna. Birálatban részesítették a Munkakamara működését is, de ez a birálat nem állja meg a helyét. Vulcu Maxim, az Ipartestület elnöke, a gyűlésen azt állította, hogy a Munkakamarában a tanoncszerződésért 300 lejt vesznek el. Hajlandó vagyok bárki rendelkezésére bocsátani a Munkakamara könyveit annak bizonyítására, hogy nemcsak hogy ilyen, de semmiféle más illetéket sem fogad el a Munkakamara. Abban az esetben, ha be tudják bizonyítani, hogy a Munkakamara valóban 300 lejt vett el tanoncszerződésért, az egész átmeneti-bizottság hajlandó levonni a következményeket és lemond.

— Nemcsak, hogy nem reficzitjuk meg a tanonckiképzést, de magunk hozattunk be a felyakról jó magaviseletű tanulókat és saját költségünkön képezettük ki őket. Körlevelet intéztünk a tanítókhöz, hogy ha nemzetiségre, fajra és felekezetre való tekintet nélkül olyan hét elemű elvégzendő növendékeik vannak, akik ipari pályára éreznek hajlamot, a Munkakamara szívesen elhelyezi őket. A szegénysorsu gyermekek elhelyezése érdekében 100 ezer lejt adtunk a szabadteri iskolának, az Ipartestület kérésére 32 ezer lejt értékű ágyneműt adtunk az Iparos Ágymenház javára. Ebben az esztendőben 631 esetben jártunk közbe munkások elhelyezése érdekében, díjmentesen 350 betegsegélyező fellebbezést készítet-

tünk el és négy ügyvéd áll ugyancsak díjmentesen a Munkakamara tagjai rendelkezésére. Vannak tanoncok, akik teljesen a mi költségünkön tanulnak, kettő pedig ugyancsak a Munkakamara költségén Bucurestiben a legfelsőbb grafikai iskolát végzi. Az aradi fa- és fémipar-iskolában ötven tanulóat segítjük, az aradi tanoncotthonnak ötvenezer lejt adtunk, de ettől eltekintve, a körzetünkbe tartozó összes tanoncotthonokat jelentős segélyben részesítettük.

— Ami az ipartörvény tervezetét illeti, az aradi Munkakamara szerdán este 8 órára nagygyűlésre hívja össze az iparosságot, a magántisztviselőket és a munkásságot. Ezen a nagygyűlésen román és magyar nyelven ismertetjük Roman Valer tervezetét. A Munkakamara átmeneti-bizottsága egyébként az ipartörvényjavaslat mellett foglalt állást.

Amint a fenti nyilatkozatból kitűnik, Aradon is elvi küzdelem indult meg az iparosság ama része között, amely az ipartörvénytervezet ellen foglalt állást és a Munkakamara között, amely viszont megáévvá teszi a törvényjavaslatot.



ZERDIK

Az új
ZERDIK RÁDIO

megérkezett!

Hallgassa meg: 373

WEISZ & Co.

vezérkénv. Díola mellett.

Február elsején avatják fel az új gradistei Katholikus Otthont

Megnyílik a gradistei Napközi Gyermekeotthon — Új helyiségben a Katholikus Kör

Néhány hónappal ezelőtt az Arad-Gradiste-i Katholikus társadalomban Kulcsár Kálmán hittanár lelkes vezetőjével mozgalom indult a helyi karitatív és egyházi élet megszervezésére s a kitarító áldozatos munka örvendetes fordulóponthoz ért. A jövő héten kettős ünnepeket ül a gradistei társadalom: Rövid átalakítási munkálatok után az aradi római Katholikus egyházközség épületében, a Katholikus Otthonban két szociális és jótékonyági intézmény nyert elhelyezést. Az épület egyrészt az eddig is fennálló és szép múlttal rendelkező Katholikus Kör és a gradistei Szociális Missziótársulat szervezetének vezetésével ötv. Juhász Lajosné fáradságtalan irányítása mellett a szegénysorsu, nyomorgó gyermekek számára létesített Napközi Gyermekeotthon.

A kettős megnyitó ünnepély február 1-én, szombaton lesz. Délben 12 órakor gyülekeznek a gyermekek az érdeklődő szülők, hozzátartozók kíséretében az első közös ebédre, melyet megelőzőleg Lakatos Ottó dr. szentszéki tanácsos, plébános intéz beszédet az egybegyűltekhez és megáldja a Napközi Otthon helyiségeit. Február 3-tól kezdve a Napközi Otthon rendszeres tevékenységet fejt ki, megfelelő irányítás és orvosi ellenőrzés mellett. Február 1-én este 9 órakor a Katholikus Kör új helyiségeinek felavatása alkalmából ünnepélyt

JAWOL

azonnal megszűnteti

fejgörcseit,
fogfájását,
nátháját,
idegességét

3 lei 9

doboz 3 pasztillával

Kapható minden gyógyszerárban

Levezette a vizsgálatot Christea Tiberiu állategészségügyi vezérfelügyelő Popovici Dávid városi főállatorvos ügyében

Christea Tiberiu állategészségügyi vezérfelügyelő szombaton érkezett Aradra, hogy a város vezetősége által kért vizsgálatát Popovici Dávid városi főállatorvos hivatalában levezesse. Mint ismeretes, a hivatalban vizsgálat indult meg Popovici Dávid hivatali ügyköriében, mert a városi főállatorvos éveken át zárta a városi közbiztonságot és ezáltal, mert a városi vágóhid nem végrehajtott exportra, tetemes kárt okozott a városnak és a feljelentés szerint, Christea Tiberiu állategészségügyi vezérfelügyelő az alpolgármesteri hivatalban folytatta le vizsgálatát, amennyiben, miután átvizsgálta a vonatkozó könyveket és főorvosi rendelkezéseket, különböző hivatalnokokat és állateportőröket hallgatott ki tanúként, majd megállapításait jegyzőkönyvbe foglalva, felterjesztte a földművelésügyi miniszteriumba, melynek döntéséig a vizsgálat megállapításait természetesen diszkréten kezelik. Érdekes megemlíteni, hogy a vizsgálat előtt néhány nappal ismét zárta a városi főállatorvos Arad területét.

Szeplős. pattanásos,

— májstottos, miteseres arcát hozassa rendbe
PILISINE kozmetikai salonban,
Bulev. Regina Maria 17. (Réthy-ház.)
Tanítványok kiképzése!

Fizessen elő az „Aradi Közlöny”-re!

Egy óra	70.—
Negyedévre	210.—
Félévre	420.—
Egy évre	840.—
Külföldre havonta 50.—	Lei. Jel 155b.

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda Bul. Regina Maria 17. Telefon: 151.
Főkiadóhivatal Bul. Regina Maria 10.

Románia nem fogad be több menekültet

Titulescu nyilatkozata a népszövetségi tanácsülésen

Genf-ből jelentik: A népszövetségi tanácsülésen szóba kerültek azok az intézkedések, amelyeket a Németországból és egyéb államokból menekültek ügyében tenni kellene. Ez alkalommal Titulescu a következő nyilatkozatot tette:

— A menekültek elhelyezésével kapcsolatban olyan tendenciózus hírek keltek szárnyra országomban, mintha 50 ezer idegen letelepítéséről volna szó. A jó román hazafiak aggodva intéztek ebben az irányban kérdéseket hozzám, s hogy mindenféle propagandának véget vessék, ki kell jelentenem, hogy országunk nem hajlandó egyetlen menekültet sem befogadni.

A népszövetségi tanács befejezte ülészaktét és a tanácsstagok legtöbbször már el is utazott Genf-ből. A tanács tevékenysége azonban ennek ellenére sem szünetel, mert január 29-én Westmann svéd megbízott elnöklete alatt összeül a bizottság, amelynek feladata, hogy a 18-as bizottság kiküldetése folytán figyelemmel kísérje a megtorló intézkedések alkalmazását és jelentését tegye meg arról is, hogy lehet komoly hatása a kölaizárlat elrendelésének.

Francia déli lapok azzal az érdekes hírrel lepik meg olvasóikat, hogy a kisantant és a Balkán-szövetség államai között titkos szerződés jött létre, amelyben kötelezték magukat, hogy Ausztria veszedelme esetére, ha ugyanis Németország erőszakkal akarná bekebelezni Ausztriát, valamennyien fegyveresen mennek az osztrák köztársaság segítségére. A hirt azonban egyelőre nagy fenntartással kell fogadni.

A FÁRADTSÁGOT*)

az izmokban felhalmozott mérgek okozzák!



Minden munka bizonyos mérgeket, elsősorban nagy mennyiségű tejsavat termel, amelyek az izmokban rakódnak le és a fáradtság ismert kellemetlen érzését hozzák létre. E mérgeket a szervezetből el kell távolítani. Használjon célra DIANA sósborszeszt. Ha testét DIANA sósborszeszszel dörzsöli be, a vérkeringést élénkebbé teszi, ami viszont gyors ütemben eliminálja a fáradtság termelte mérgeket.



DIANA SÓSBORSZESZ

*) Ha fáradt, dörzsölje be testét DIANA sósborszeszszel. Hatása gyors és biztos!

MINTHOGY az utóbbi időben készítményünket hamisítják, figyelmeztetjük a vevőket, kérjének KIFEJEZETLEN **VALÓDI DIANA SÓSBORSZESZ-t.**

Megalakult a Sarraut-kormány

Flandin lett a külügyminiszter — Máris erélyesen támadják az új kormányt

Párisból jelentik: Tegnap egész nap át folytatott tanácskozások után, megalakult az új francia kormány, amely a francia köztársaság századik kormánya. Az új kormány tagjai a következők:

Miniszterelnök és belügyminiszter: SARRAUT, radikális; külügyminiszter: FLANDIN, baloldali köztársasági; igazságügyminiszter: DELBOS, radikális; pénzügyminiszter: REGNIER, radikális; hadügyminiszter: MAURIN tábornok, pártonkívüli; haditengerészeti miniszter: PIETRI, baloldali köztársasági; légügyminiszter: DEAT, újszocialista; földművelésügyi miniszter: TELLIER, baloldali köztársasági; kereskedelemügyi miniszter: BONNET, radikális; közmunkaügyi miniszter: CHAUTEUPS, radikális; tengerészeti miniszter: DE CHAPEDELAIN, radikális; munkaügyi miniszter: FROSSARD, disszidens szocialista; nyugdíjügyi miniszter: DESSE RENÉE, független baloldali; postaügyi miniszter: MANDEL, pártonkívüli jobboldali; közegészségügyi miniszter: NICOLAT, köztársasági

szocialista; államminiszter és népszövetségi megbízott: PAUL BONCOURT, szocialista szövetségi párti.

Az új kormány főfeladatának a küszöbön álló választások lebonyolítását tekinti, de emellett igen fontos külpolitikai kérdéseket is el kell intéznie. A francia külpolitikában irányváltást jelent Flandin személye is, aki határozottan népszövetségi politikát kíván és meg akarja valósítani az Angliával való szorosabb együttműködést.

A képviselőház folyosóin egyébként egyes érzelmekkel fogadták az új Sarraut-kormányt. A közép és a jobb-közép heves támadásokra készülnek.

A csütörtöki ülésre eddig négy interpellációt jegyeztek be,

köztük az egyiket Franklin Boullion fogja intézni a kormányhoz, aki felvilágosítást akar kérni a kormány külpolitikájára felől. Politikai körökben általánosan biznak benne, hogy Flandin külügyminiszter folytatni fogja Laval óvatossá békepolitikáját. A királpárti Action Francaise jelentése szerint a párisi Operában

tegnap tüntettek a kormány ellen. Laval ma átadta a külügyminisztériumot Flandinnek. Amikor távozott, ezeket mondotta az újságíróknak:

— Ez az utolsó sajtókihallgatás. Érdekes, hogy milyen nagy az érdeklődés, soha ennyien nem voltak.

Amikor jövő terveiről kérdezték, ezt mondotta: — Egy darabig vidékre utazom. De nem sokáig — tette hozzá mosolyogva. Amikor észrevette, hogy ebben a kormány sorsára való gunyos célzást látnak, sietett helyreigazítani.

— Ne lássanak gonoszkozdást a szavaimban. A sajtó mindig sokkal kajánabbnak tartott, mint amilyen valójában vagyok.

CENTRAL d. e. 11 $\frac{1}{2}$, d. u. 3 (mérés hely-
árak), 5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órákor

Renate Müller — Gustav Fröhlich
Ha ketten szeretik egymást...

(Liebesleute)

Egy nagy szerelem története.

CORSO 3, 5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órákor

Epizód.

Paula Wessely.

Karl Ludwig Diehl, Otto Tressler

SELECT d. e. 11 $\frac{1}{2}$, d. u. 3 (mérés hely-
árak), 5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órákor

Titkos szolgálat

(Intelligence Service)

Kay Francis, Leslie Howard

URANIA Kizárólag ma 3 $\frac{1}{2}$, 6, 8 $\frac{1}{4}$
és 10 $\frac{1}{4}$ órákor

Epizód

Holnap, hétfőn premier:

Transatlantik.

Társadalmi életkép. 6 szereplő: Nancy Carrol és Gene Raymond.

Jön:

Robamcsapat előre!

(Stosstrupp 1917.)

Hatalmas, a maga nemében egyedülálló háborúsfilm, amely mindenütt a legmélyebb benyomást keltette.

URANIA.

Jön:

A vámpirasszony

Tod Browning művészi grandguignol filmje — Prágának, a Gólem városának középkori misztikuma, modern milliőben.

Lugosi Béla, Lionel Atwill, Elisabeth Allan, Jean Hersholt, Lionel Barrymore.

SELECT.

A hegyek Rózsa Sándora

Egy modern bandita a legendákban és a valóságban — Elfogták Vancsurát, a Tátra remét — Vancsura barlangjában — Mi lett a banditából? — Akit hetekig rejtgettek megrémült parasztok

Zdjár, a Javorina mellett, 1936. január.
(Copyright by Jób Pádl. Utánnomás tilos.)

Vancsurát elfogták! A hír futótüzként terjedt el a Tátrában. Az emberek fellélegzettek. Még a különben szigorú csendőrök tekintete is mosolygóssá vált. Nem is lehet csodálni. Évek óta kergetik, hajszolják ezt a vakmerő haramiát, akinek személye köré legendákat szőtt az emberek fantáziája. Vancsura alakja úgy élt a Zöld-tó, Lengyel-nyereg, a béla cseppkőbarlang és a sok-sok apró tengerszem környékén, mint egy modern Rinaldo Rinaldini, vagy Rózsa Sándor.

Ha valamelyik rémtettéről hírt adtak az újságok, a jámbor parasztok keresztet vetettek magukra. Apró kapcabetyárok visszaéltek a nevével. Minden tyuktolvaj Vancsurának adta ki magát. Most bilincsekkel a kezén, valahol Lengyelországban várja sorsát.

A huszadik század Rinaldo Rinaldinije

Barlanglítettől hat kilométernyire fekszik Zdiár. A legkülönösebb falu Európában. Pár száz lakosa van, de magának a falunak kiterjedése hét kilométer. A házak szerteszórva fekszenek a hegyoldalon. Fél órába is beletelik, amíg a derékig érő hóban az egyik háztól a másikig eljut az ember. Zdiárt görölök lakják. Lengyelek. Pár kilométernyire van a lengyel határ: a Tátra tulsó oldala Zakopaneval. Vasárnaponként festői viseletben igyekeznek a parasztok a templomba. Zdiár határában kezdődik a Javorina, Európa legszebb vadaskertje, ahol az öreg Hohenlohe herceg a vadak paradicsomát teremtette meg. Tavaly vittek el innen az utolsó bölényt a prágai állatkertbe. Készül kecske, zerge ugrál a sziklákön, a hegyek között mormota fütyül. A szarvasokat télidőben hatalmas aklokban etetik.

Telefon nincs Zdiáron és ha valakinek rosszat akarnak kívánni érrefelé, hát azt mondják:

— Nevezzenek ki levélhordónak Zdiárba...

Zdiár volt a Vancsura rejtékhelye. Itt rabolt és itt rejtgették őt a parasztok. A falu végén van a Hellerék korcsmája. Tavaly, egy téli alkonyaton ide tört be Vancsura. A korcsmárost, a feleségét, a két Heller-gyereket összeszurkálta. Aztán elszedte a pénzüket. A csendőrök átkutatják a falut, már amennyire Zdiárt át lehet kutatni. Vancsura pedig hetekig rejtőzködött a hegyek oldalában elszórt, kémény nélküli, fából összetakolt házakban. A parasztok rejtgették. Nem sikerült elfogni. Nyáron aztán beállt építőmunkásnak és hetekig szorgalmasan dolgozott a Barlanglítettől a lengyel határig épülő uton. Közben éjjelenként ellopta a szegény munkástársai pénzét. Kitől husz, kitől harminc csehkoronát. Amikor gyanússá vált, odébb állt.

A cselekedeteiben nem volt semmi romantika. Hiányzott belőle a Rózsa Sándor vakmerősége. Réme volt a vidéknek, de nem volt Rinaldo Rinaldini.

A gyáva haramia

Megkérdezem egy zdiári paraszttól, azt beszélik, hogy barátságban élt Vancsurával.

— Mondja csak, igaz az, hogy Vancsura jót tett magukkal?

Nagy szemeket mereszt.

— Jót tett? En nem tudok róla.

— Hát akkor miért rejtgették?

Nem mer felelni. Fehér, durvaszövésű darócból készült ködmenének zsinórijával játszik. Egy kupica pálnka végre beszédre bírja.

— Nem kapott attól senki semmit. De féltünk tőle. Azt mondta, hogyha nem dugjuk el, ha nem adunk neki neki, kiirt bennünket családunkkal együtt. A csendőrök messze voltak, a Vancsura pedig itt járt minden nap. Még csak azért se fizetett, amit megevett.

— Milyen ember volt?

— Goromba.

— Bántott valakit a faluban?

— Itt nem bántott senkit, csak a Helleréket, pedig azok áldott jó emberek. De mindig revolvrrrel járt. Esténként lövöldözött. Ezzel rémisztette a népet.

Különben gyáva volt. Kaputos embert nem mert megtámadni. Az országuton csak szegény embereket fosztott ki. Egy magával szinte tehetetlen öreg parasztasszonyt egyszer az erdőbe cipelt, elszedte pár koronáját és agyafőbe verte.

A Barlanglített felé vezető uton megtámadott egy parasztot, elrabolta a pénzét, aztán kényszerítette, hogy két társával együtt szekéren vigye fel a Zöld-tóhoz. Itt összekötözte kezét-lábát, odaállította egy fához és ráfogta a revolverét. A paraszt könyörögni kezdett: „ne bánts Vancsura, odahaza feleségem van, meg két gyermekem”. Vancsura megkérdezte cinkosaitól: „Na, mit csináljunk vele?” Azok mondták: „Hagyjuk életben!” Vancsura leeresztette a revolverét és megparancsolta a parasztnak, hogy csak három óra múlva mehet haza.

Eredetileg kocsis volt Szepeshéján. Ő maga azonban nem erre a vidékre való, hanem tulnan, Lengyelországból került ide. Szepeshéján apró lopásokat követett el, aztán összeállt egy csomó züllött emberrel és ezekkel alapította meg bandáját. De ez a banda se volt olyan stílus haramiátársaság, mint amilyennel jőfajta betyárok rémisztették a Bakonyban, vagy a szegedi tanvácokon Ráday Gedeon gróf feltűnéséig az utasokat. Hiányzott belőlük a betyárok gavallériája...

A betyárnak nem volt szeretője

Kínzésre csuf jelenség volt ez a Vancsura. Arcának jobbik felét a fültől a szálig

FEBRUÁR

1

244

IPAROS-BÁL

huzódó vágás éktelenítette el. Apró homloka van és szemével mindig hunyorgat. A Hellerékhez bekormozott arccal tört be. Szeretője nem volt. Legalább is Zdiárban azt mondták nekem, hogy nincsen ott asszony vagy leány, aki Vancsurával kikezdett volna. Semmi, semmi olyan nyomra vagy adatra nem akadtam, ami csak egy kicsit is hasonlított volna a Rózsa Sándorok betyár-romantikájára. Ez az ember senkivel se tett jót. Holdvilágos estéken nem mulatott a korcsmákban. Nem ragasztotta a bankót a cigány homlokára. Nem voltak betyár-allűrjei.

Pár hónappal ezelőtt bejárta a környéket a hír, hogy a szepeshéjai vásáron fellismerték és a fékevesztett tömeg meglincselte. A hír nem volt egyéb kacsnál. Szepeshéján egy közönséges zsebtolvajt értek tetten, amikor valakinek a zsebébe nyult, alaposan helybe is hagyták, de az nem volt Vancsura.

Most is Lengyelországban fogták el. Hivatalosan megérkezett az értesítés a csendőrséghez. Hogyan, mikor, hol? Erről nem tudnak semmit. Csak az jött meg az írásban, hogy Vancsura mindent bevallott.

Mi lett a bandájából? Szétzillett. De ez a banda nem is volt valamirevaló betyár-banda. Olyan máról-holnapra összeállt társaság. Amelynek tagjai a maguk szakállára ezentul is lopnak ott, ahol lehet. Szegény parasztoktól pár koronát. Rózsa Sándor és Rinaldo Rinaldini kikérnék maguknak, hogy Vancsurát és társait velük összehasonlítsák...

PAÁL JÓB.

A vízdíjak leszállítása érdekében

akciót indított az aradi Háztulajdonosok Szindikátusa

Az Aradi Háztulajdonosok Szindikátusa választmányi ülést tartott, amelyen behatóan foglalkozott a jelenleg kidolgozás alatt álló városi költségvetésnek a háztulajdonosokat érintő szakaszával. Ezek közé tartozik elsősorban a vízdíjak kérdése. Mint ismeretes, a Szindikátus már esztendő óta folytat küzdelmet a vízdíjak leszállításáért. A választmányi ülés megállapította, hogy Aradon sokkal magasabbak a vízdíjak, mint más városokban és hogy a vízművek évente jelentős nyereséggel záriák mérlegüket, úgy hogy a vízdíjak leszállítása lehetséges és indokolt is. Megállapította a választmányi ülés azt is, hogy mivel a vízszolgáltatás közérdekű, a vízműveknek nem arra kell törekedniük, hogy a városnak hasznot hozzanak, hanem hogy a vizet a nagyközönségnek a lehető legkedvezőbb feltételek mellett és olcsón szolgáltatassák, hogy azok az üzemek költségeit fedezzék. A vízműveknek adósságai nincsenek, így tehát ezek törlesztésével sem lenne indokolható a magas vízdíjak továbbhi fenntartása.

Szóba került a választmányi ülésen a csatornázási illetékek a vízdíjaktól való elkülönítése, valamint a Shone-csatorna karbantartása is, mert az a veszély fenyeget, hogy a csatornák eliszaposodnak és használhatatlanná válnak. A Szindikátus vezetősége ezért felkéri Cottoiu Romulus dr. átmeneti-bizottsági elnököt, akit megkér arra, hogy az új költségvetés összeállításánál ezeket a szempontokat vegye figyelembe.

A bérleti különbözetekek régen huzódó ügyében a választmány tudomásul vette azt a jelentést, hogy a bucaresti-i Camera Sindicala mindent elkövet annak érdekében, hogy az

1934—35-ös és az 1935. május—novemberi lakbérleti különbözetekek folyósítására szükséges összegeket az 1936—37-es állami költségvetésben a pénzügyminisztérium irányozza elő. A mozzalom eredményessége érdekében szükségesnek mutatkozik, hogy a tehetősebb háztulajdonosok a nekik járó lakbérkülönözetekek összegének erejéig az ország minden városában keresetet indítsanak az állam ellen, kérve a nekik járó összegek bírói megítélését és az elmaradt fizetésekéből származó károk megtérítését. A bucaresti-i háztulajdonosok már indítottak ilyen pereket és az ilföldi bírói fórumok ezeknek a kereseteknek jogerős ítélettel helyt is adtak. Azok a háztulajdonosok, akik ilyen célból perelni akarják az államot, jelentkezzenek felvilágosítás végett a Háztulajdonosok Szindikátusánál.

Tárgyalás alá vette a választmány a házbérek jelenlegi szintjét és megállapította, hogy egész Ardealban Aradon vannak a legolcsóbb üzlet- és lakbérek.

Autókatasztrófa az albaiuliai országuton

Bucurestiből jelentik: Az albaiuliai országuton súlyos autókatasztrófa történt. Hódok János a csehszlovákiai Bata-gyár vezérigazgatója és Bandy, aki ugyancsak a prágai üzem egyik vezetője, ma-Bucurestiből gépkocsin Monte Carlo fel indultak, hogy a szokásos évi autóversenyen részt vegyenek. A nagy sebességgel robogó autó az albaiuliai országuton nekirohant egy híd karfájánál és felborult. A két gyárigazgatót súlyosan sérült állapotban Clujra szállították.

Kommentár nélkül

Új monopolium készül

Amióta a lorga-kormány feltalálta a képeslevelezőlapokon alkalmazandó külön kétételes „kulturbélyegek”-et, képeslevelezőlap-iparunk felvette az utolsó kenetet és jámboran azóta is készül a megváltó halálra. Ki ír azóta képeslevelezőlapot, amikor a „Carta postala” is megteszi és — tudjuk — jóval olcsóbban? A nagyközönség teherbíróképessége elérkezett már rég az igénybevétel legszélsőbb határáig és akik ebben kételkednek, azok nézzék meg a képeslevelezőlapforgalom jövődelmi előirányzata és a tényleges forgalmi bevételek között mutatkozó óriási különbségeket feltüntető állami kimutatásokat. A „kulturbélyeg” tehát megtette a magáét s ideje, hogy négy év múltán megszüntessék. Meg is fogják. Olvassuk, hogy a pénzügyminisztérium azzal a tervvel foglalkozik, hogy megszünteti a „kulturbélyegek”-et — és helyettük bevezeti a képeslevelezőlap-monopoliumot, amelynek tervvel már is az előkészítés stádiumába jutottak. A nagyközönség csak arra kíváncsi, hogy nem jut-e cseberből — vederbe?

Hallgatásból — elégtelen..?

Tóth Imre timisoarai városi villamoskocsivezetőt az államnyelv nemtudása miatt elbocsátották állásából. Az elbocsátott alkalmazott kérvénnyel fordult a városhoz, amelyben kifejtette, hogy minden városi villamoson kifüggesztve olvasható egy városi tanácsi határozat, amelyben az áll, hogy „menetközben a kocsivezetőnek bárkivel szóba állani szigorúan tilos!” Már most ő ezt a tanácsi rendelkezést eddig is szigorúan betartotta, semmiféle nyelven soha nem érintkezett szolgálati helyén senkivel, teendőt felettesei megelégedésére látta el, jelentést tenni pedig ugyancsak kifüggesztalannul tud, kéri tehát visszavételét, addig is, míg nyugdíjba mehet. A timisoarai ideiglenes városi bizottság azonban úgy véleményezte Tóth Imre villamoskocsivezető ügyét, hogy aki az állam nyelvén beszélni nem tud, az nyilván hallgatni sem tudhat rajta és így a kocsivezető kérdését visszautasították, nehogy ellenesetben veszedelmes precedenst teremtsenek. Kommentár nélkül jegyezzük fel esetét.

Vilos hitlerista metódusok

Az egész ország sajtója után a cenzura szives engedelmével talán mi is megírhatjuk, hogy az ardeali németek népszavazását a kormány azzal az indokolással tiltotta be, hogy azt hitlerista módszerek alapján készültek levezetni. Ugyilátszik, vannak a hitlerista metódusok között némi különbségek is, mert tudomásunk szerint Mehedintimégyében, meg az ilfovi ügyvédkamarai választásokon, továbbá Bucurestiben a demokrata diákság gyűlésein, pláne Suceavában alkalmaztak olyan módszereket, amelyeknek mintájául elkövetők ugyancsak a német fajvédelmi programmpontokra hivatkoznak. Kíváncsok volna, ha illetékes helyen tisztáznák a kérdést: melyek azok a hitlerista metódusok, amelyek alkalmazhatók és melyek azok, amelyek nem?

Dohány-temetés

Tíz kilométernyire fekszik Baia-Mare-től az a kisközség, amelynek községtanácsa határozatlanlag kimondta, hogy a felemelt trafikárokra való tekintettel a falu lakói többé nem dohányzanak. A községi bíró, akinek egyedül volt trafikengedélye a kisközségben, szintén együtt szavazott és ugyanakkor értesítette a baiamarei dohányelosztót, hogy ezentul csak negyedannyi trafikárura rejteltál, mint eddig, ha pedig ez nem tetszik, úgy az engedélyt visszaadja. Ez be is következett és 47 bányászember ünnepélyes menetben, fekete lepellel gyűjtve a faluban található összes dohányzó-szerszámokat, cigarettatárcákat, pipákat, dohányzacskókat és szipkákat, égő gyertyák kíséretében elföldelték őket a falubeli asszonyok nagy örömeire. Még táblát is állítottak a „tömegsír” fölé:

„Itt nyugszik egészségünk és pénzünk romolója, a dohány.”

Azóta a kisközségben az asszonyok imádkoznak minden nap a monopolvezérigazgatóság előtt. Mert felemelte a trafikárakat.

VEZÉRKÉPESÍTELT, EXCELSIOR-CELEA MÓSTILOS 76 BUCURESTI



Mindenkin segít és ön semmit sem tud róla?

Lotion Faciale Scherk

EXCELSIOR-CELEA

SCHERK

Tehát epp itt az ideje, hogy megismerje a Scherk arcvizet! Akkor az Ön arcőre is rövidesen megjavul, teljesen tiszta lesz és olyan puha, mint a selyem. Próbálja ki azonnal! Üvegek à Lei 62.103.164.300.475

A kétmillió leies értékű aradmegyei Schenk-birtokot visszaitélte a Semmitőszék néhai Schenk Ferenc árvájának

A legfelsőbb bíróság megsemmisítette a szerződést, amely Forgó Lajos aradi mérnökkel jött létre és elrendelte annak telekkönyvi törlesztését — Az ítélet érdekes indokolása

Évek óta huzódó birtokperben döntött tegnap végső fokon a semmitőszék. A per tárgya egy kétmillió lei értékű aradmegyei birtok és kastély, amely most — a semmitőszék ítélete nyomán — egy tizenkét éves kisleány, néhai Schenk Ferenc volt főszolgabíró árvája tulajdona lesz. A per előzményei a következők:

Még 1932-ben Forgó Lajos aradi mérnök rábeszélte Schenk Ferencet arra, adja el neki Rovine község határában levő 126 holdas birtokát és kastélyát. Az aradi birtokos, akit adósságai szorongattak, beleegyezett az eladásba és létrejött a szerződés, amely szerint Schenk 100 ezer leit kapott, azonkívül a mérnök magára vállalta a birtokon levő telekkönyvi terheket is. A szerződés egyik pontja szerint Schenknek jogában állott öt hónapon belül 1 millió 500 ezer leiert visszavásárolni a birtokot, ha a telekkönyvi terhek összege nem tesz ki 816 ezer leit. Schenk Ferenc később megbánta az eladást és vissza akarta adni a 100 ezer leit, azonban a mérnök ekkor már nem fogadta el a pénzt, sőt nyomban bejegyeztette a telekkönyvbe az eladást. Később pedig a visszavásárlási jogot is megtagadta, azzal az indokolással, hogy a telekkönyvi terhek 850 ezer leitet tettek ki, tehát többet a szerződésben szereplő összegnél.

Az aradi törvényszék dön'ése

Az ügy perre került. Schenk azon a címen kérte a törvényszéket, semmisítse meg a létrejött szerződést, hogy a kamattörvény értelmében minden visszavásárlási joggal kötött szerződés semmis. A törvényszék még hónapokkal ezelőtt tárgyalta az ügyet és elutasította a keresetet, azzal az indokolással, hogy a visszavásárlási jog már akkor semmis volt, amikor a szerződés létrejött, mert abban az időpontban a telekkönyvi terhek összege meghaladta a szerződésben szereplő 816 ezer leit és így a szerződés úgy tekintendő, mint amely a visszavásárlási jog nélkül jött létre. Schenk időközben meghalt és minden vagyonát tizenkét esztendő leányára hagyta, akinek gyámja tovább folytatta a pert és a törvényszéki ítéletet dr. Hentiu Ioan ismert aradi ügyvéd útján megfellebbezte a bucaresti-i legfelsőbb semmitőszékhez, amelynek első szekciója tegnap tárgyalta a milliós értékű pert.

A semmitőszéki tárgyaláson dr. Hentiu Ioan arra hivatkozott, hogy a visszavásárlási jog — amely az egész per alapja — nem sem-

misült meg nyomban, a szerződés megkötésekor, hanem csupán akkor, amikor a vevő a telekkönyvben a terhek összegéről meggyőződést szerzett. Nem állítható tehát, hogy a visszavásárlási jog a szerződés megkötésével egyidejűleg lett volna érvénytelen. Ez a jog szerepelt és így a szerződés a kamattörvény értelmében semmis. Hivatkozott arra is, hogy a terhek összege különben sem haladta meg a 816 ezer leit, mert az adósságok konverzió alá estek és így csupán 400 ezer leit tettek ki, tehát mindvégig fennállott még a vevő álláspontja szerint is a visszavásárlási jog, amely — a kamattörvény értelmében — érvénytelené tette a szerződést.

Schenk árvája visszakapja birtokát

A fel'ebbeszés további része szerint a telekkönyvi terhek összege — a joggyakorlat szerint — nem is lehetett volna feltétel, miután feltétel csak bizonytalan tény lehet, nem pedig egy hivatalos bejegyzés, amelyről a szerződés megkötése napján is meggyőződést szerezhettek volna a vevő. De még abban az esetben is, ha feltételnek lehetett volna deklaráni, csak azon a napon semmisült meg a visszavásárlási jog, amikor Forgó Lajos meggyőződött a terhek összegéről, így tehát ez a jog tényleg létezett és ok a szerződés megsemmisítésére.

A legfelsőbb bíróság egész délelőttön át tárgyalta az érdekes aradi pert, majd meghozta ítéletét, amelyben helyt adott dr. Hentiu érvelésének,

megsemmisítette az aradi törvényszék döntését és elrendelte, hogy a megkötött adásvételi szerződést töröljék a telekkönyvből és így a birtok visszazáll Schenk Ferencre, illetve most annak örökösére.

Az ítélet részletes indokolását írásban közli a semmitőszék.

A legfelsőbb bírósági ítélet nyomán most Schenk Ferenc árvája visszakapja birtokát, természetesen azonban ki kell egyenlítenie a kapott 100 ezer leit, valamint vissza kell fizetnie az időközben kiegyenlített, régebbi adósságokat. Még így is azonban tekintélyes vagyon marad a tizenkét éves kisleányra, aki az utóbbi időben édesanyjával együtt súlyos anyagi nehézségek között élt és ílymódon valóságos megmentésként hangzott el a bucaresti-i ítélet.

H I R E K

Januári hóvirágok

Valami nincs rendben a világmindenségben. A természet, melynek törvényei az örökérvényűség, a szabályos váltakozás jegyében zajlottak le életünk felett, most eltolták egymástól, mint egy megbomlott szerkezetű óra mutatói.

Január van s kibombolt kabátunkban vidáman korozunk a tavasz enyhe déli napsütésben s ha estként hűvösebbre fordul az időjárás, indognálódva gomboljuk fel a prémes gallért: Rémes, másoda hideg járja.

A téli uccal tapparok, a kesztyű- és kakassütés mellett most váratlanul kivirágzott a virágátusítás. A hóvirág és az hólyák kikerültek a piacra. Három-négy lein áll az árfolyamuk és a gyöngye szirmok kíváncsián kandikálnak a világba ebben a szokatlan időpontban — január végén. Igen, eltévesztették szegénykék a naptári dátumot. Ők csak érezték a meleg szél enyhe lehelletét, a napsugár lágy simogatását s felébredtek földalatti hálósobájukban kis ostoba virágok. Kapkodón és sietve, szirmot bontogatva igyekeztek elő, hogy hirdessék a tavasz jöttét, fehér és illa ruhájuk friss díszében, hamvasan ártatlanul.

És a Duna mentén völgyakat láttak, tiz xólvát, a melyek Déli tájak ismeretlen távolaiából lőttek át — az Océánon kitaró renülök — mezzavarodva szelek és áramlatok közepette, melyek tél közepén tavaszt varázsolnak a dunaimenti tájak enyhe lankáira. Kipattanó rügyek, csalfa tavaszi napfény huzta-vonta a megtévesztett kis sereget a másik baha gazdag tájáról az enyhe január kétes örömeit élvező Európába.

Most itt vannak, csalódva és mezzavarodva, nem értik ezt a különös világot, melyben zord tavaszéjszakára enyhe tél hajnalok virradnak. A határság hevélete haltotta őket előre s míg bölcs öregek óvatosan megállást kelepelték, ők már elusztak a kék horizont mélyén. S míg otthon, a másik hazában nagy, fehér-szirmu azaleák és órlási páfrányok tövében csillogó pikkelyű gyíkok surrannak fehér kövek között, itt didegve tepülnek a falvak gyéren füstölő kéményei felett.

A januári tavasz derülét a februári tél csontkezének árnyéka teszi félelmetessé. A kipattanó rügyek friss élethizalmát holnap lehervaszthatja egy hideg lehellet. Egész életünk megbomlott rendlének chaosza van e hirtelen napokban, melyek olyan bizonytalanok, oly aggodalomtól terhesek, mintha egy kéz gyenge szálán éles kardot illesztett volna föléjük.

Süt a nap, de nem tudunk neki hinni, kipattan a virág, de csak sajnálni tudjuk, mert a reménységünk, hitünk is olyan vérszegény, mint a januári hóvirág.
WRA.

— **KÖD, ESŐ, HAVASESŐ.** Nyugat felől újabb borulás, sok helyen köd, nyugaton eső, a hegyeken havaseső. Mérsékelt szél, az éjjeli lehűlés kissé gyengül, a napall hőmérséklet esetleg kissé alacsonyabb lesz.

— **ZÜRICH ZARLAT:** Páris 20.28 és háromnegyed, London 15.23 és fél, Newyork 304 és fél, Amszterdam 208.85, Berlin 123.65, Prága 12.72 és fél, Varsó 57.90, Bucuresti 250, Belgrád 700.

— **Az Egyesülés ünnepe Aradon.** Az egyesülési ünnep alkalmából Tedeum volt a görögkeleti katedrálisban, amelyen Aradmegye képviselőjében dr. Ioan Groza megyei prefektus vett részt a hatóságok többi vezetőképviseleteivel egyetemben. A katonaság részéről egy díszszázad vonult ki csupán, mivel az ország területén az angol király temetése napjáig országos gyászt tartanak. Délután a Kulturpalotában folyt le a névös műsor, melynek kiemelkedő számaként Transilvaniasi volt miniszter tartott előadást, mint Aradváros díszpolgára. Az előadott tánc és énekkari számokon kívül őszinte sikert aratott Goicea Ionel polgármesteri titkár két szerzeménye, amelyet sikerrel énekeltek a bucuresti-i Studióban is.

— **Orezeanu Romulus törvényszéki főelnök körutja a törvényszéki palotában.** Szombaton délelőtt Orezeanu Romulus aradi törvényszéki főelnök az egyik tisztviselő kíséretében végiglátogatta a törvényszéki palota összes irodáit. A főelnök, aki minden energiával azon igyekszik, hogy a törvényszéki palota külsőleg is impozáns és szép legyen, arról akart meggyőződést szerezni, milyen hiányok mutatkoznak az egyes hivatali szobákban. A körút során számos javítást rendelt el, úgy, hogy most az egyes hivatalszobák is renoválás és szépítés alá kerültek. Orezeanu főelnök felhívta a hivatalnokokat, hogy minden esetleges hiányt azonnal jelentsenek neki, hogy megfelelőképpen intézkedni tudjon.

Hajhullást és korpásodást szüntét Tarpan hajcsépp. Modern, újszerű hajfészer, cholesterol tartalommal.

— **Meghalt Krecsányi Kálmán volt budapesti főkapitányhelyettes.** Budapestről jelentik: Krecsányi Kálmán volt budapesti főkapitányhelyettes, a detektívtestület volt főnöke ma 83 éves korában a budapesti Új Szent János-kórházban meghalt.

— **Meggyilkolták a nankingi kormány megbízottját.** Pekingből jelentik: A nankingi kormánynak a mongol hatóságokhoz kiküldött megbízottját Sangpei közelében meggyilkolták. Az illető megbeszéléseket folytatott Teh herceggel és éppen visszatérőben volt Kalgan városába. Biztosra veszik, hogy a gyilkosság politikai okokból történt.

— **Budafok Budai 11-es 1:0 (0:0).** Budapestről jelentik: A Budai 11-es ma délután tartotta meg a Budafok csapatával a bajnoki mérkőzést, amelyet a Budafok nyert meg 1:0 (0:0) eredménnyel.

Nostradamus jóslata

IX. Károly francia király udvari orvosa az akkori idők szokása szerint nemcsak gyógyítással, hanem csillagászattal is foglalkozott. Nostradamus korának egyik legismertebb csillagjósja volt. Jóslatait latin versben írta meg. 1536-ban adta ki ezeket a verses jóvondöléseket és pedig évről-évre egészen 2000-ig. Tudósok állapították meg, hogy Nostradamus jóvondöléseiből igen sok valósult meg. Az 1936-ra jóvondölt események során többek között ez a vers is van:

„Herkules oszlopain túl Tirhenia kegyetlen harcba keveredik Afrikával”.

Herkules oszlopai: Gibraltár. Tirhenia: Olaszország. Ez a harc már javában dúl. A továbbiakban ezt mondja Nostradamus:

— „Nehéz napok következnek a királyok királyára, ha a kos elhagyja”.

Nostradamus jóvondöléseiben Angliát mindig kosnak nevezi. A királyok királya tudvaleg az abesszin császár. Hogy a kos elhagyja-e a királyok királyát? Azt még nem lehet biztosan tudni. Azonban már nem száll olyan keményen sikra érte, mint eddig.

— **Hafalozás.** Straub Péter old. mérnök, a Glogovati Első Takarékpénztár Rt. vezérigazgatója folyó hó 25-én déli 1 órakor 49 éves korában hosszas szenvedés után elhunyt. Temetése január 27-én délután fél 4 órakor lesz a helybeli felsőtemető halottasházából.

Ne sajnálja fáradságát,

hisz **fehőrneműre és paplanra** szüksége van, úgy keresse fel

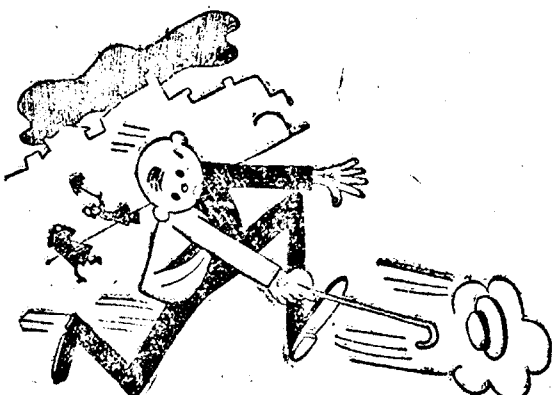
Ruttkay & Botye-céget

mert jót vesz olcsón. 101

— **Borzalmas repülőszerencsétlenség.** Newyorkból jelentik: Pearl Harbourban (Honolulu) borzalmas légi szerencsétlenség történt. Gyakorlatozás közben két bombavető repülőgép összeütközött és lángbaborulva lezuhant. Két pilóta meghalt, a segédszemélyzet négy tagja pedig súlyos égési sérüléseket szenvedett. Újabb jelentések szerint a halottak száma hatra emelkedett és csak ketten menekültek meg ejtőernyő segítségével. (Rador.)

— **Lementem az árakkal a selyemharisnyáknál.** Strasser harisnyaáruháza. 451

Szeles idő



... Még szerencse, hogy a kalapom abba az irányba fut, amerre sietnem kell...
Mi lenne, ha nem így volna...?

DIESEL-MOTOROKAT

benzin-motorokat, gőzkazánokat, tartályokat, mindentéle szivattyukat, esztorgapadokat, csöveket, sineket stb. komoly vállalaton keresztül vesz és elad

„I. M. R. A.” (Asociația Inginerilor Români)
București, Str. Mântuleasa No. 42.
Telefon: 4-0403.

— **Meghalt egy igazi főpap.** Az aradmegyei görög keleti lelkészi kar egyik kiváló tagja az oradeai püspök halála alkalmával küldte be hozzáink az alábbi sorokat: Ciorogariu Roman oradeai püspök az életből — a történelembe lépett át. Ott van a helye, nemcsak emberi szívóóságának és kimagasló főpapi erényeinek fogva, hanem, mert a történelmi időkben nem mámosodott meg a küzdőknek kijáró tömjénezés kábulatától; megmaradt embernek és főpápnak. Patriárkális kora dacára Aradmegyének „Unchiu Romulusa” maradt és egyházmegyéjét kulturális intézményeivel az ország első egyházmegyéjévé varázsolta. Bölcs volt, bölcsőbb minden kortársánál, mert utolsó lehetetlenségig ember és főpap maradt. Hálás kegyelettel fogjuk emléket megőrizni és legkedvesebb emlékünknél is a szeretetet, amellyel bennünket kitüntetett. C. N.

— **Stanojev Nicolae dr. letette az ügyvédi esküt.** Ma délelőtt ünnepélyes eskütel színhelye volt az aradi törvényszék főelnöki irodája. Stanojev Nicolae dr., a fiatal aradi ügyvédi gárda egyik legtehetségesebb tagja letette Orezeanu Romulus törvényszéki főelnök kezébe az ügyvédi esküt. Az ünnepélyes aktusnál jelen volt dr. Moldovan Silviu ügyvédi kamarai dékán is. Az eskütel után számos kollegája kívánt szerencsét a rendkívül szimpatikus fiatal ügyvédnek, aki a mai napon pályájának egyik fontos fordulatahoz érkezett.

— **Agyvértódlás, szívzorongás, nehéz légzés, félelemérzet, idegesség, fejfájás, lehangoltság, álmatlanság, gyengeségi állapotok, munkaképtelenség a rendkívül enyhén ható természetes „Ferenc József” keserűvíz használatával által igen sokszor gyorsan megszüntethetők.** Tudományos megállapítások megerősítik, hogy a Ferenc József víz a makacs székszorulás és az emésztőszférán át történő mérgeződés mindentéle jelenlégénél — öregnek és fiatalnak — a legjobb szolgálatot teszi.

— **Az olasz képzőművészeti kiállítás ünnepélyes megnyitása Budapesten.** Budapestről jelentik: Ma délben Horthy Miklós magyar kormányzó megnyitotta a Mücsarnokban levő olasz képzőművészeti kiállítást. A megnyitás ünnepélyes keretek között történt és megjelent azon a magyar kormány több tagja is, Dino Alfieri olasz propagandaminisztériumi államtitkárral, valamint a diplomáciai kar, a politikai, társadalmi és művészeti élet számos kimagasló alakja. A magyar kormányzó Fabinyi pénzügyminiszter üdvözölte és ő üdvözölte olasz nyelven Alfieri államtitkárt is, aki válaszában hálásan emlékezett meg Magyarország eljárásáról, amit Olaszország sohasem felejtethet el. Hangoztatta, hogy a kapcsolat a két állam között sohasem szakadhat meg.

Pizsamák,

női és férfi **fehőrneműek**

legnagyobb kivitelben, lezölcsőbben

**KOZSINEKNÉ fehőrnemű-
varrodájában készülnek**

Arad, Str. Brancovici 1. sz.

— **Az Aradi Református Nőszövetség,** amely nemrégiben határozta el, hogy újból megkezdi tevékenységét, vasárnap délután Regina Maria-ut 18. szám alatt (a volt Reinhart-házban lévő) helyiségében szeretet-vendégséget rendez, amelyen mindenkit szívesen lát. A szeretet-vendégségnek tulajdonképpen ismerkedési jellege van Arad új református lelkészének nevével, Tarnóczy Lajosnéval.

— **Tűz egy aradi műhelyben.** Tegnap este 11 órakor értesítették a tűzoltókat, hogy a Horatiu-ucca 8. szám alatti ház kigyulladt. A tűzoltók teljes apparátussal vonultak ki a színhelyre, ahol megállapítást nyert, hogy a Koncz Aladár tulajdonában lévő házhoz tartozó gépjárműműhely, valamint a husfűstölő gyulladt ki. A lángok már-már magát a házat veszélyeztették, a tűzoltóknak azonban sikerült a tüzet lokalizálniok, addigra azonban a műhely teljesen leégett. A kárt tetemesen növeli, hogy a műhelyben éppen javítás alatt álló két motorbicikli is teljes elpusztult. A vizsgálat megállapításai szerint valószínűre vehető, hogy a műhely feletti husfűstölőből szikra pattant ki és ez borította lángba a műhelyt. A tűz okozta kár mintegy 50.000 leire tehető.

— Tragikus kimeneteli verekedés történt tegnap Pecican. Sipos András, Bartók József és Török István községhelyi gazdálkodók a Dános-féle csárdában iszogattak. Közben ügyvétszük túlságosan felöntötték a garatra, szóváltás támadt közöttük, kiabálni kezdtek, mire a csárda tulajdonosa kiutasította őket. Az uccán tovább folytatták a veszekedést, amely verekedéssé fajult. Bartók hirtelen kést rántott és Sipost a karján megszurta, még pedig olyan szerencsétlenül, hogy az ütőért átszurta. A szerencsétlen ember, akinek karjából vastag sugárban tört elő a vér, elvándorolt dr. Friedmann József orvoshoz, aki azonnal első segélyben részesítette és bekötözte a súlyos sebet. Sipos állapota rendkívül súlyos. Bartókot a csendőrség előlélte és kihallgatása után őrizetbe vette.

— Tea-délután a Fehér Keresztben. Az aradi Görögkatholikus, Román Nők Szövetsége a Fehér Kereszt nagytermében szombaton délután tartotta meg az idei táncos teadélutánját, mely a szezon egyik legsikerültebb mulatsága volt. Már a kora délutáni órákban megkezdte munkáját a buzgó rendezőgárda s a női izlés, odaadó lelkesedés valóságos csodát művelt. A virágokkal, perzsa-szőnyegekkel, hangulat-lámpákkal díszített terem pompája, a gyönyörűen dekortált, gazdag büffé, minden vendég számára kellemes meglepetést jelentett. Hét órakor vette kezdetét a tánc, melyben az egyesület tagjain kívül is, nagyszámu vendég vett részt. Kitűnő jazz-zenére táncoltak a párok a késő esti órákig. A rendezőgárda hölgytagjai közül meg kell említenünk: dr. Pop Cicioné disznóknőt, Popa Iosifné esperesné, az egyesület elnök-nőjét, Birtolon Aní disznóknőt, dr. Vicas Iuliané és Leontina Albon alelnőknőket, dr. Popnét, dr. Chindlernét, Sofia Grozescut, Dunca Carolnét, Kovács Józsefnét, Petica kapitányt, dr. Vostinar Jonehnét, Pascu Mariorat, Ipsilanti Gheorghenét és dr. Crisnic Engennét. A kitűnően sikerült táncos teadélután jóvedelmét jótékony célra fordítják.

— Rejtélyes háttérű, megdöbbentő támadás színhelye volt tegnap az esti órákban a Radnei-ut. A támadás áldozata Stroescu N. államvasúti tisztviselő, aki a Calea Radnei 26. szám alatt lakik. Stroescu tegnap este hét óra tájban hazafelé igyekezett, amikor váratlanul az egyik uccabeszögeles mögött három férfi ugrott és rátámadt a tisztviselőre. Stroescu először védekezni próbált, a három férfi azonban, akik botokkal voltak felfegyverkezve, lassanként túlsúlyba jutottak és addig ütlegelték Stroescut, amíg az vértől borítva eszméletlenül összeesett. Amikor magához tért, hazavándorolt, majd másnap megtegte a feljelentést támadói ellen, akiknek személyazonosságát is megállapította. Allítólag a támadás háttérben régóta húzódó családi viszály áll. A rendőrség a támadás ügyében megindította a vizsgálatot.

— Az Aradi Nyugdíjasok Kölcsonös Segélyző Egyesületének hivatalos közleménye. Felhívjuk Georgescu Ana és Habenczius Róza CFR-nyugdíjasokat, hogy az aradi állomás iktatóhivatalában, özv. Szabó Istvánné CFR-nyugdíjas és Ponta Dumitriu árvagyám pedig sürgősen jelentkezzenek a CFR központi pénztáránál. Az elnökség.

— A jelszó: Aradért nem mai keletű. Ez az igazság fog kiemelkedni Zima Tibor előadásában, amelyet szerdán a Kölcsey Életiskolában fog tartani. Akik Arad közelében szeretettel foglalkoznak a lehetőségekkel, mint kell ennek az igazi városi hivatottsággal bíró közösségnek a fejlődés folytonosságában nagyobb lendületet adni, néhány évtizedes félmúltban érdemes és értékes városépítőkre tekinthetnek vissza. Aradnak ezen különösen a gazdasági életben kitűnő lelkes és okos városépítőiről fog Zima Tibor a Kölcsey Életiskola dobogójáról egyórás szabad előadásban tanulságos vázlatot kivetíteni. Zima Tibor írói és előadó készsége biztosíték, hogy a szerdai előadás nemcsak gondolatkelő, hanem szórakoztató is lesz.

Schamottégla, használt
de jó állapotban bármily mennyiségben
a volt gurahonti cementgyárnál
olcsón eladó.
Cementgyár Gurahont, Jud, Arad.

— Ma az alatti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

JANKA: Bulevardul Regale Ferdinand,
SZONDI: Str. Consistoriului,
WEISZ: Piata Avram Iancu.

— HÉTFŐN az alatti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

ROZSNYAI: Piata Avram Iancu,
FÖLDES: Str. Eminescu,
KÁRPÁTI: Bulevardul Regale Ferdinand.

Révíz
— Bajnoki sakkmérkőzés. Az Aradváros csapatbajnoki versenyek január 26-án, vasárnap kezdődnek, majd január 29-én, február 2-án, 5-én és 9-én kerülnek lebonyolításra. A versenyre az ATE 2 csapata, az Aradi Sakkör, az AMTE, Fortuna és Egyetértés 1-1 csapata nevezett be 10-10 játékosal, összesen tehát 60 aradi legjobbjátékos méri össze erejét, ami rivós, izgalmas küzdelmet helyez kilátásba. A csapatverseny befejeztével azonnal kezdetét veszi az egyéni bajnoki mérkőzés, amelyre február 5-ig bezárólag lehet nevezni.

**Ha vesz — csakis jót vegyen!
Ha szövetségülönlegesség —
MERINO-tól legyen!**
Strada Alexandri No. 1. Főter. 428

— Betörés Aradon. Popa Vasile, Str. Stirbey Voda 16. szám alatti lakos feljelentést tett a rendőrségen ismeretlen tettesek ellen, akik tegnap délután 3 és 4 óra között távollétében behatoltak a lakásba és kifosztották. A betörők főképpen ruhaneműket vittek el mintegy 3000 lel értékben. A rendőrség a betörés ügyében megindította a nyomozást.

Hány rádiókészülék van a világon?

A Daily Telegraph érdekes statisztikai közleményben számol be a világ rádióhallgatóinak számáról. Az ehhez szükséges adatokat az Amerikai Egyesült-Államok bel- és külkereskedelmi hivatalának legutóbb kiadott összefoglaló jelentéséből veszi. Eszerint a földkerekségen ezidő szerint 56.221.784 rádió vevőkészülék van üzemben. Ebből a nagy számból több mint 25 és félmillió készülék esik Észak-Amerikára. Közel 23.000.000 készülék működik Európa területén, 2 és félmillió készülék Ázsiában, másfél millió Délamerikában, míg Afrikában kerek számban 200.000 rádióhallgató figyeli a világ rádióállomásainak műsorait. A 2 és félmilliónyi rádiókészülékből, amelyek Ázsia területén működnek, majdnem 2.200.000 készülék a Japán területekre esik.

— Az Ipartestület felhívása. Felhívjuk a testület t. tagjainak figyelmét, hogy a kellemetlen következmények elkerülése végett feltétlenül jelentkezzenek az alkalmazottak bejelentésére szolgáló űrlapok beszerzése és kiállítása végett minden hétköznap délután 3 és fél—5 és fél óráig a testület irodájában. A jelentkezők hozzák magukkal egy a szak- mint segéd munkások munkakönyvét, valamint a tanulók szerződését. A bejelentések terminusa február 1. Az elnökség.

**Három igaz szó:
GÁRDONYI**
111 szemüveg kiadó
Arad szakklatésztésze, a Minor ta templom mellett

— A S. M. I. R. hadirokkant egyesület aradi fiókja ezúton hívja fel tagjait, hogy rendszeres közgyűlést február 9-én délelőtt 10 órai kezdettel tartja meg a Regina Maria-ut 7. szám alatti helyiségében. Abban az esetben, ha a tagok nem jelenének meg kellő számban, akkor a közgyűlést február 16-án 8 órai kezdettel tartják meg, ugyanazon a helyen, a megjelentek számára való tekintet nélkül.

Hölgyek figyelmébe!
Tisztelettel értesítem a n. é. hölgyközönséget, hogy áralmat január 16-tól leszállítottam, és pedig:
Ondolálás 10 Lei
Hajvágás 10 Lei
Manicure 10 Lei
Fajmosás 10 Lei
Vizondolálás 15-20.— lei
Dauerwalle 170.— leltől
tartósondolálás 150.— leltől
Hajfestés, minden színben)
Pontos és figyelmes kiszolgálás! Szíves partifozást kér.
Nógrády Tivadár Hőgyfodrász Arad, Str. Eminescu 22-24

— Bolgár Miklós újjsága. Székely Tibor megírta első nagy regényét. Ebben a regényben először szólal meg a holnap hangja. Nem zárkózhatunk el előle. Meg kell, hogy halljak és felel-méljünk arra az örök igazságra, hogy nemcsak tegnap van és ma, hanem holnap is, amellyel mindnyájunknak szembe kell nézni. Székely Tibor új regényével az „Uj Idők” mai számában részletesen foglalkozik Kosztolányi Dezső. Az „Uj Idők” kiadóhivatala: Budapest, VI., Andrassy 16., bárkinek küld díjtalan mutatványszámot. Előfizetési ára negyedévre 200 lei.

— Elhalasztották az aradi vizsgálóbírói kihallgatásokat a Riko-Werke körüli bűnügyben. Január 27-ikére, hétfőre tűzte ki Hutiu Marcu aradi vizsgálóbíró, az első számú kabinet vezetője a kihallgatásokat abban a bűnügyben, amelyet egy aradi vattagyár felszámolása nyomán indítottak a Riko-Werke több képviselője ellen. Miután az akták a timisoarai táblánál fekszenek, a vizsgálóbíró iratok hiányában kénytelen volt elhalasztani a kihallgatásokat, amelyeket az aktáknak Aradra érkezése után nyomban kitűz. Itt írjuk meg, hogy a prágai gyár timisoarai képviselete ellen elrendelt bűnügyi zárlatot a tábla formai okokból megsemmisítette, a bűnügyi eljárás azonban természetesen tovább folyik.

— Az aradi Katolikus Népszövetség január 26-án, vasárnap délután fél 5 órai kezdettel rendezi meg az Iparos Otthonban kulturfőadását, melynek célja: hogy az aradi katolikus társadalmat legszélesebb rétegében korunk katolikus feladataival megismertesse és cselekvőbb egyéni társadalmi munkára készítse. Program a következő: Zenekari nyitány, előadja az aradi „Kolping” egyesület zenekara Hüttner Vilmos karnagy vezényletével. Elnöki megnyitó: tartja dr. Lőcs Rezső az aradi népszövetség világi elnöke. Sik Sándor: „Katolikus vagyok”, szavalja: Gaáli László. Ünnepi beszédet mond: Pongrácz Gellért, a „Kolping” egyesület igazgatója. Zeneszámot ad elő Baranyi Bella hegedűn, zongorán kíséri: Katona Klára. Az aradi Katolikus Dalos Kör népdalokat ad elő Szablóczky János karnagy vezényletével. Balett: Nuszbaum Marika. Kolping-zenekar száma után zárszót mond dr. Lakatos Ottó házfőnök, plébános.

— Mindenről, ami az éther világában történik. Képeken, írásban számol be a „Rádióélet”. Bő külföldi műsort közöl, eligazítja a hallgatót a rövidhullámu adóállomások műsoraiban, sport, irodalom, művészet, tudomány vonulnak fel a ma megjelent új szám hasábjain képpel gazdagon illusztrálva. A kiadóhivatal bárkinek — külföldre is — szíves készséggel megvén küld mutatványszámot. A „Rádióélet” címe: Budapest, VIII., Sándor-ucca 7.

Öngyilkosokat tanulmányozó Rt.

New-Yorkban részvénytársaság alakult öngyilkosokat tanulmányozó vállalat cégjelzéssel. A vállalat az Amerikát végigsöprő öngyilkossági hullám leküzdését tűzte ki céljául. A társaság rendszeresen gyűjti az öngyilkosság indokairól szóló adatokat és könyvek, röpiratok, folyóiratok és cikkek kiadásával, illetőleg írásával, valamint kutatóutak és társadalmi mozgalmak megszervezésével küzd majd az öngyilkosság ellen.

— A „Reggel”. Budapest legkitűnőbb hetilapja, Lázár Miklós briliáns újságja minden újságárnál kapható. A „Reggel” a magyar újságírás szenzációja, a magyar sajtó legérdekesebb, legváltozatosabb, legértelmesebb, legszórakoztatóbb vezető organuma. Lázár Miklós vezércikkei és a „Reggel” népszerű színházi, társadalmi, divat, mozi, könyvkritika stb. rovatai az újságolvasó közönség minden rétege előtt nélkülözhetetlen olvasmány. Avatják ezt az európai szinten álló magyar hetilapot a „Reggel” ára Romániában 5 lei.

Árverési hirdetmény

Sicula községben (Aradmegye), a falu legszébb helyén egy adómentes

uj sarokház

(aláépítve), amely áll: 3 szoba, fürdőszoba, 1 korcsma, 1 fűszerüzlet, 1 istálló, 1 disznóól és más mellék helyiségekből

1936. február 19-én, délután 4 órakor a község házában alulírott ügyvéd közbeniöttével el fog árvereztetni.

Venni szándékozók az árverési feltételeket megtudhatják ügyvédi irodámban naponta d. u. 3-6 óráig.

Dr. ZEINER GUSZTÁV
ügyvéd,
Str. Bratianu 2-4.

CAA Táncos-teaestély február 15-én a Fehér Keresztben

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Vérző sebek Arad és a többi vidéki nagyvárosok testén

Erőteltjes országos mozgalom készül a törvénytelenül működő új árubehozatali vállalatok megszüntetésére — Tiltakozás az utólagos áremelést követelő körlevelek ellen

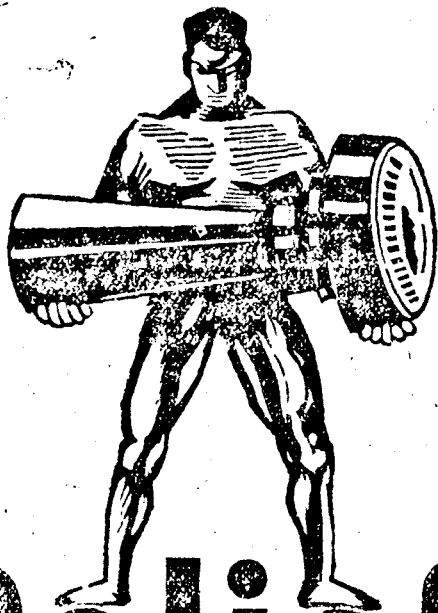
Legnagyobb ellenségei a vidéki kereskedelemnek, iparnak és általában az üzleti életnek azok az új, nagy „import vállalatok”, vagy „külföldi áru-képviseletek”, amelyek rejtett utakon, titokzatos összeköttetésekkel, a hatóságok által most erélyesen üldözött panamisták támogatásával behozatali engedélyeket kaptak óriási árumennyiségekre és így részben kezükbe kaparintották piacunknak külföldi nyersanyagokkal, készárukkal való ellátását.

Nem lehet elégszer tiltakozni a gazdasági életet sorvasztó ilyen egyeduralom ellen, amely az egymást követő rendszerekből átkos örökségként maradt meg. Ez a hagyatéki milliárdos jövedelmet hoz a törvénytelen örökösöknek: a most véletlenül terítékre került „Blocul Importatorilor”-nak és az ehhez hasonló üzérkedő alkalmi „alakulatok”-nak, az alattomos „különítmények”-nek és az üzleti rohamisakosoknak, a vesztegető és megvesztegethető kalandoroknak, a munkanélküli jövedelemért lelkesedő élősdiak, — azonban ennek súlyos örökösödési illetékét nem ők fizették meg, hanem a becsületes munkában verejtékezve görnyedő vidéki üzletemberek és a fogyasztók százezrei izzadták ki.

Most jött el a nagytakarítás ideje, amikor a fővárosban egyik üzér-csordát a másik után terelik a törvények szigorú örel az aranyakkal telt, mély jászolok mellől — a börtönökbe.

Ebben az erélyes tisztulási folyamatban a Cageron és büntársain kívül sorra kerülnek az ugynevezett „import húzak” is, amelyek a 4 év előtti kontingens behozatali rendszer óta megkapták a készáru importjának nagy részét és ezzel vérző sebeket ütöttek azoknak a testén, akik sok évtizeden át közmegelegedésre dolgoztak: a megbízható vidéki üzletembereknek, akiknek már az őseik is közvetlenül a külföldről kapták az árukat és a nyersanyagokat. Mit csinálhatnak ezek az aradi és más vidéki kis- és nagykereskedők, gyárosok, iparosok? Hogyan juthatnak volna az üzemeik, üzleteik részére szükséges áruhoz? Mivel nem akartak és nem is fogtak beállni azok közé, akik a Vasilescu-Nacht-Gross-féle üzereket táplálják,

kénytelenek a monopolos behozatali nagy vállalatok kundschaftjaivá válni, ha nem akarják bezárni műhelyeiket, üzleteiket, beszüntetni működésüket és szélnék eresztetni al-



Relief
VESZÉLYMŰNTÉZÉS

Arad, Str. Eminescu 32.

kalmazottjaikat. Nem kívának az új népvándorlás áramlatába sodródni, hogy ősz tejjel, szülőhelyüktől távol alapítsanak új existenciát.

Itt maradnak és kényszerűségből megfizetik a bucaresti-i, vagy kikötőbeli rejtelmes importcégek által diktált magas árakat is, csak hogy áruhoz jussanak. A fűszer- és gyarmatáru, a legfinomabb szövetek, a legjobb lenvászon, a rádió és hasonló üzletek tulajdonosai is áldozatává váltak a négy évvel ezelőtt kezdődött ama hadjáratnak, amelyet a vidékiek ellen indítottak meg a börtönök legujabb „előkelő” lakói.

De pénzünkkel együtt, sajnos, az életünket is könnyen elveszithetjük. Az üzleti világban ugyanis az áru és a pénz egyenlő az élettel. Aki önhibáján kívül elveszíti a közvetlen árubeszerzés lehetőségeit, az elveszítheti a kenyerét és vándorbotot vehet a kezébe, vagy csendesen várhatja a halált. Emiatt szaporodnak az elpusztult existenciák, emiatt néptelenednek el egyes vidéki városok, ezért tódulnak a fővárosokba, vagy azok közelébe a bezárt gyárak és üzletek tulajdonosai.

A háború vér és arany esőjéből jólismert üzerek, „lánckereskedők” telhetetlensége az oka sok mindennek. De ahogyan a világháborúban a bíróságok megvédték a tisztességes kereskedők érdekeit a nemzetközi lánckereskedőkkel szemben, úgy most is eltörölik a hatóságok a tiltott import alakulatokat, amelyek már évek óta fojtogatják a kisebb cégeket.

Ezek legujabban minden alkalmat felhasználnak, hogy sarcollják a nekik kiszolgáltatott vidéki cégeket. A néhány százalékos taksaemelés alkalmából ezek mindjárt 15-20 százalékos felértékelt árukat adnak a vidéki üzletelőknek. Sőt a hónapok óta ezelőtt általuk eladott árukért most utólag is szeretnének magas felárakat hevasalni.

És mit tehet a vidéki üzletember? Kényszerrel fizetni, habár utólag ő nem kérheti a vevőitől ezt az árdiferenciát. Fizet, mert másképpen nem kap árut az egyeduralkodó „importház”-tól.

A nagy gondok között verődő vidéki kereskedők sürgős védelmet kérnek, hogy végre megszűnjön ez az áldatlan állapot és niből közvetlenül felvehessék az üzleti összeköttetést azokkal a külföldi vállalatokkal, amelyek most is éppúgy dolgoznak, mint évszázadokkal ezelőtt. Itt az ideje annak, hogy a törvénytelenül alakult, alkalmi import vállalatokat a legfelsőbb fórumok segítségével megszüntessék és szétbontsák azt a láncot, amely beletolalkodott a tisztességes vidéki cégek és a külföldi városok közé. Össze kell fojni mindenkinek: a hatóságoknak, az érdekképviseleteknek, a pénzüntézeteknek és az egész sajtónak, hogy a vidéki gazdasági élet végre lerázhassa magáról azt a terhet, amelyet a törvényt kiűző Grossok-Vasilescuk raktak az államfenntartó osztályokra.

Nem kívánunk érdekek, hanem az állam nagy érdekeit tessék szíveskedéssel ezt a tisztító harcot, nehogy elsorvadjanak a vidéki városok.

Mert ha továbbra is fennmaradnának az ipar és kereskedelem életét elszívó törvénytelen gazdasági alakulatok, úgy megszűnne a vidéki városok ama bizonyos „nagy teherbíró képessége”, amelyet éppen a napokban állapított meg az egyik pénzügyi kerületi felügyelő e sorok írója előtt — Aradra vonatkoztatva.

Bolgár Lajos.

— **MEGSZAKADTAK A ROMÁN-MAGYAR KERESKEDELMI TÁRGYALÁSOK.** Bucarestből jelentik: Nickl dr. a magyar kormány kereskedelmi megbízottja tegnap visszautazott Budapestre, hogy jelentést tegyen a román-magyar kereskedelmi tárgyalások eddigi eredményeiről. A magyar bizottság tagjai Bucarestben maradtak és bevárják Nickl tanácsost, aki új kormány-utasításokkal tér vissza a magyar fővárosból. A két bizottság ülésait e hó 31-ig felfüggesztették.

12 évi gyógyíthatatlan betegség után, három hónap alatt tökéletesen meggyógyult!

... Gyógyíthatatlan betegnek nyilvánítottak — írja többek között G. M. hozzánk intézett hosszabb levelében — 12 éven át szenvedtem gyomorbetegséggel. Ugyiszólván állandó gyomorégés, felfúvódás és igen gyakori görcsös fájdalmak megkeserítették életemet. Most pedig 12 keserves esztendő után ismét egész embernek, fiatalnak és életerősnek érzem magam. Három hónapja fejeztem be az amerikai gyógyszerésztől készült „Gastro D.” kurát (három üveggel használtam el) és most így már biztosra veszem, hogy hatása nemcsak pillanatnyi, hanem számomra teljes és végleges gyógyulást hozott. Mondhatom, már az első kanalak után teljesen gyógyultnak éreztem magam, de örömem csak most tökéletes, hogy látom a végleges gyógyulásomat. 12 évi állandó diétás kósz után, ma már mindent eszem, amit ezelőtt eltiltottak, anélkül, hogy a legkisebb panaszom volna.

Íme egy dokumentum, amely kidomborítja a „Gastro D.” különleges értékét, amellyel, hogy rendkívül csillapító, hatásánál fogva a fájdalmakat azonnal megszünteti s a legsúlyosabb beteg is már az első egy-két kanál után, feltűnően jobban érzi magát. Egy teljes kúra megszünteti magát a betegség okát és ezáltal tökéletes és végleges gyógyulást hoz. E csodálatos hatású gyógyszer romániai terjesztését Császár Ernő gyógyszerész (Bucaresti, Calea Victoriei 124) intézi, aki 130 lei utólevéllel vidékre is szállítja.

— **A JEGYBANK ZAROLTA A GROSS-BUNSZÖVETKEZET SOK MILLIÓS FOLYÓSZÁMLÁIT ÉS SAFEJEIT.** Bucarestből jelentik: A vizsgálóbíró felnyitotta Gross Jenő szökésben lévő devizaeszlónak és büntársainak a Romcomitnál lévő safejeit, amelyekben Gross Mártának 4 millió 800 ezer lei, Davidovici Elisabetának 2 és fél millió lei, Grossnak fél millió lei, Samuely Sámuelnek 150 ezer lei letéje volt. A Gross folyószámláján lévő 8 millió 844 ezer leit a Jegybank lefoglaltatta és a saját is lepecsételtette.

— **Szigoru rendeletet adott ki a pénzügyminiszter a városoknak és vármegyéknek a Központi Nyugdíjintézzel szemben fennálló tartozásai rendezésére.** Az utóbbi években sok ezer városi és megyei tisztviselő és alkalmazott ment nyugdíjba. Az ezeknek járó nyugdíjfizetési kötelezettséget az állam Központi Nyugdíjintézete vette át és ez az intézmény pontosan fizeti a városi és megyei penziósokat. Több város és megye azonban még mindig nem fizette be a Központi Nyugdíjintézzel szemben a nyugdíjalapra történt felvételvonásokat, amelyeket már régen ki kellett volna egyenlítenie. Hogy a pénzügyminiszter megkönnyítse eme kötelezettségek teljesítését, most az alábbi tartalmú szigorú rendeletet adta ki: Az 1934. április 1. előtti hátralékokat adóbonnal vagy 3 százalékos B) kölcsönkötvényrel fizethetik a városok és a megyék, de csak 85 százalékgig. 13 százaléka pedig készpénzben szolgáltatandó be a Központi Nyugdíjintézzel. Az 1934-35. és 1935-36. állami évekről visszamaradt ilven tartozások kizárólag készpénzben fizethetők be. Alapul szolgál a Központi Nyugdíjintézet 1935. augusztus 5-1. 41.936. számú körrendelete és a vonatkozó törvény, mert a városokat és megyéket a fenti törvény és rendelet alapján vonják felelősségre.

— **A JEGYBANK ENGEDELVEZTE A VAGONOKBA, VAGY HAJÓKBA RAKOTT KUKORICA MAGYARORSZAGI EXPORTALASAT.** Bucarestből jelentik: Mint ismeretes a kormány és a Jegybank megtiltotta a kukoricának Magyarországból Ausztriába való szállítását. Az export szindikátus közbenjárására a Banca Nationala most megengedte, hogy a vagonokba, vagy a hajókba már berakott kukorica szállítmányokat exportálhassák és rendeletet küldött a határhoz közel levő felhatalmazott pénzüntézeteknek, hogy ezt a szállítását ellenjegyezzék.

Modern könyvkötés
Üzleti könyvek
Raszterek
Dobozok
olcsón, gyorsan és pontosan készülnek
DAVIDOVITS könyvkötészet
és vonalozó intézetében Arad,
Bulv. Reg. Maria 24. (Herman-udvar)

Az adóvallomások benyújtása

Az aradi pénzügyigazgatóság az alábbi felhívást adta ki: Az 1936—37. évre az alábbi adózók kötelesek az alább feltüntetett határidőn belül adóvallomást beadni:

Január hónap folyamán: 1. Azon kisiparosok, akiknek adóját a patenta fixa alapján 1933-ban vették ki 3 évre és akiknek kivétele 1936. március 31-én jár le. 2. Azon kereskedők és iparosok, akiknek adóját évente vetik ki. A nagyvállalatok adóvallomásának határidejét meg lehet hosszabbítani február végéig, míg a részvénytársaságok határidejét mérlegük jóváhagyásáig, de legkésőbb április hó végéig. 3. A szabadfoglalkozásúak. 4. Az ingatlanok tulajdonosai, szállodatulajdonosok, valamint azok, akik albérlethez adnak helyiségeket, butorozott vagy butorozatlan lakásokat. Ezeknek jelentést kell tenniük a bérlők és albérlok nevével, foglalkozásáról, valamint arról, hogy milyen hért fizetnek.

Április 1. és május 15. között: A bekebelezésekre vonatkozó vallomások, valamint azok a beadványok, amelyekben az elemi adó és a supracota csökkentését kérték.

Az év folyamán: Mindazok, akik új vállalkozásba kezdenek, erdőt vágnak vagy alkalmi jövedelemhez jutnak, 10 napon belül adóvallomást kell hogy tegyenek. Azok ellen, akik ennek a kötelezettségüknek nem tesznek eleget, a következőképpen járnak el: 1. Nem idézik meg őket az adó-kivető bizottság és hivatalból adóztatják meg őket. 2. Büntetésként az adó egy-egy részével sújtják azokat, akik a vallomást nem nyújtották be idejében vagy pedig nem töltötték ki szabályszerűen. 3. Azokat a szálloda- vagy ingatlan-tulajdonosokat, akik nem tesznek eleget a fenti 4-ik pontban feltüntetett kötelezettségüknek, büntetésként az ingatlan adójának összegével sújtják. 4. Nem engedélyeznek számukra az elemi adóból vagy bármilyen más adóból csökkentést.

Az adóvallomás egyszerű papíron nyújtható be. A nagy ipari és kereskedelmi vállalatoknak a pénzügyigazgatóság által rendelkezésükre bocsátott ivenken kell benyújtaniuk az adóvallomást.

= Eladott aradi ingatlanok. Kádas Pálma eladott a Rózer-dűllőben egy 155 □-öles telket 12 ezer leiert Pinter István és nejének. — Kenderessy Károlyné eladta a Calea Saguna 147—149. számú házat 260 ezer leiert Szabó Imre és nejének. — Andrei Sándor és neje eladták a Str. Grănicerilor 3. számú házat 132.500 leiert Kovács István és nejének. — Eisenmayer Mária és társai eladták a Str. Ioan Russu Sirianu 8b. számú házat 150 ezer leiert Herlo Constantin és nejének. — Lepis Pál és neje eladták a Zimánd-dűllőben 159 □-öles telket 10 ezer leiert Bali János és nejének. — Panadán Demeter eladta a Piața Veche 221 □-öles telket 20 ezer leiert Catana Antilofie és társának. — Özv. Szilvássy Lászlóné eladott a Birkás-dűllőben egy 150 □-öles telket 20 ezer leiert Stef János és nejének.

Most már 75—80 százalékos devizafelárat szeretnének elérni az exportőrök

Káros kísérletet propagálnak a mai külkereskedelmi rendszer felborítása érdekében

25—26 ezer lei, azaz 38 százalékkal alacsonyabb. Elénken foglalkoztatja a kereskedelmi, ipari, pénzügyi köröket az a kérdés, hogy Costinescu kereskedelmi miniszter hazatérése óta megváltoztatta-e azt a véleményét, hogy továbbra is fenn kell tartani az árucseres rendszert, mert szerinte ez nálunk is bevált. Ezzel szemben a Banca Nationala vezetősége mindenáron beakarja szüntetni a kompenzációs rendszert, amelyet a legutóbbi órási visszaélések diszkreditáltak.

— Leirhatatlan az a felháborodás — ezt állapítják meg a bucaresti-i sajtóorgánok — amely azon export vállalatok ellen zúdul fel, akik éveken át elvonták a külföldről inkasszált több milliárd lei értékű devizájukat a Jegybanktól és rejtett utakon értékesítették, ezzel táplálták a fekete tőzsdét, gyöngítették a lei külföldi árfolyamát és belföldi vásárló erejét. Elsősorban az ő bűnük, hogy a bucaresti-i zugtőzsde ennyire megerősödhetett és nyíltan versenyezhetett a Banca Nationalával, sőt nagyobb forgalmat bonyolított le, mint az állammal szerződéses viszonyban lévő Jegybank.

A most érvényben lévő új külkereskedelmi és deviza rendszer is jórészt az exportőrök javát szolgálja, amint azt egy fővárosi szakfórum alábbi szemléltetése is igazolja: Petroleumot, fát, gabonát leginkább az erős valutájú országokba exportálunk és a Banca Nationala eme devizák után 38 százalékos felárat fizet. Ezt a felárat azért fizeti, mert például a kukorica belföldi ára nagyon

A Pesti Magyar Kereskedelmi Bank eredményes üzleti éve

Budapestről jelentik: A Pesti Magyar Kereskedelmi Bank igazgatósága Weiss Fülöp elnöke alatt ülést tartott, amelyen megállapította, hogy az 1935. üzletév 3.301.098.23 pengő tiszta nyereséggel zárult az előző évi 3.284.589.96 pengő tiszta nyereséggel szemben. Az eddigi gyakorlatnak megfelelően, több, már lebonyolított üzlet nyereségének elszámolása ezuttal is későbbi időpontra tartatott fenn. Az igazgatóság egyben elhatározta, hogy a február 4-ikén, délután fél 5 órakor megtartandó rendes évi közgyűlésnek javasolni fogja, hogy az 1935. évi osztalék kifizetésére ugyanúgy, miként tavaly 1.500.000 pengő, vagyis részvényenként 3 pengő fordítottassék, továbbá, hogy a rendes tartalékalap 1.000.000 pengővel, az intézeti épületek értékesítésének alapja 200.000 pengővel, az alkalmazottak jóléti intézményei pedig 60.000 pengő-

vel javadalmaztassanak, míg az 1936. üzletévre 1.257.793.12 pengő nyereség vitessék elő.

A zár számadásokról kitűnik, hogy az intézet üzletéve nagyjában ugyanolyan kedvező volt, mint az előző, 1934-es üzletév. A tiszta nyereség meg is haladja az előző évit és bár a kamattörvény a tavalyi kamattörvény következtében csökkent, az eredmény számla adatai lényegében ugyanazt a képet mutatják, mint tavaly és így az intézet a hagyományosan messzemenő tartalékolások után ezuttal is három pengő osztalékot fizet részvényenként.

Figyelemreméltó adata a mérleg számlának a váltótárca újabb emelkedése és a betétállomány összesen 6.12 millió pengővel való növekedése. Ebből az összegből több mint 2 és egy negyed millió pengő a takarékbetétek szaporodására esik. Nem szabad szem elől téveszteni azt a kedvező jelenséget sem, hogy a forgalmi adatok az egész vonalon emelésreméltó emelkedést mutatnak.

= Az aradi Munkakamara felhívja mindazon iparosokat, akik tanoncokat akarnak szerződtetni, hogy jelentkezzenek a Kamaránál.

= Felépült a világ legnagyobb vásárcsarnoka Csikágóból jelentik: Nagy ünnepek keretében most nyitották meg Csikágó új központi vásárcsarnokát, amely még amerikai viszonylatban is egyike a legcsodálatosabb építkezéseknek. Az épület egy millió négyszögletnyi területen fekszik és tizenhét emeletes. A csarnoknak 17.000 fülkéből áll, van, ezenkívül több mint 5000 nagy cég és gyár képviselőjének a terakata. A csarnokban hálókák, éttermek, társalgók, irodák, sőt szakkönyvtárak is állnak úgy a bérlők, mint a vásárlók rendelkezésére. Van külön posta- és távirálhivatal. Több hangversenyterem és mozi is rendelkezésre áll a szórakozni vágyóknak.

Városi Színház

Vasárnap három előadás! 3 órákor

Katz bácsi

Énekes vigjáték. 6 és 9 órákor

Leányálom

Francia operett.

Szigorúan csak felnőtteknek.

Hétfőn este 9 órákor

Érettségi

Vigjáték-száger.



Vásárnap

OTTHONBAN

PHILIPS-RADIO

TYPE

947-tel

CSAK 8.500 LEI

HÁROMLÁMPÁS-EGY-
KÖRÖS KÉSZÜLÉK MINDHÁ-
ROM HULLÁMHOSSZ VÉTEL.
RÖVIDHULLÁMU VÉTEL NAPPAL IS.
PÁRIS - LONDON - ROMA: MEGVILÁGI-
TOTT ÁLLOMÁSNEVEK-KÉRJE BEMUTA-
TÁSÁT MINDEN JOBB RÁDIÓÜZLETBEN

15 HÓNAPOS RÉSZLETRE IS KAPHATÓ

Chicago után...

Izgalmas rablási kísérletek egy aradi belvárosi bérházban

Egy volt chicagói kereskedő furcsa kalandja Aradon — Dobermann-kutyával üldözték a megszökött betörőt

Öt esztendővel ezelőtt, amikor *Rechitan* Ioan aradi származású kereskedő elutazott Chicagóból, ahol javában működtek a gangsterrek, azzal a megnyugtató tudattal hajózott át az óceánon, hogy az ő számára végetértek az izgalmak, mert ideát, egy csendes kisvárosban nincsenek kalandok, itt nyugodtan és békében leélheti öregségének éveit. A sors azonban még furcsa kalandokat tartogatott *Rechitan* Ioan számára, olyan eseményeket, amelyek miniatűrben visszaidézik a régi amerikai izgalmakat...

Mert *Rechitan* Ioan, aki jelenleg aradi lakos, néhány nap óta izgalmak közepette tölti éjszakáit egy furcsa és sok tekintetben rejtélyes betörési kísérlet-sorozat következtében. A volt amerikai kereskedő az *Avram Iancu-tér* egyik emeletes bérházában lakik, itt vett ki butorozott szobát egy aradi uriaszsonynál. Az izgalmak néhány nappal ezelőtt kezdődtek. *Rechitan* egyedül tartózkodott szobájában, mert háziasszonya az egyik szomszéd lakónál volt látogatóban. A volt kereskedő szobája a lakás konyujából nyílik és háziasszonya a konyuhajtót nyitvahagyta, miután néhány perc múlva vissza akart térni. *Rechitan*, aki még mindig nem tudta levetkőzni amerikai óvatosságát, magára zárta a szoba ajtaját és az asztalnál írt levelet Amerikában élő családjának. Este fél kilenc óra tájban volt. *Egyszerre arra lett figyelmes, hogy valaki lenyomja szobájának kilincsét és ki akarja nyitni az ajtót.* *Rechitan* abban a hiszemben, hogy az ismeretlen látogató háziasszonyát keresi, kiszólt:

— *A másik ajtón tessék bemenni.*
— *Nyissa ki — szölt egy ismeretlen férfi-hang — magát akarom meglátogatni.*
— *Ki az?*
— *Ne törődjön vele, nyissa ki az ajtót.*
— *Nem nyitom.*
— *Nyissa ki azonnal mert magára töröm az ajtót.*

Rechitan Ioanmaék pillanatok alatt emlékébe idéződtött Amerika. És nyomban tette határozta el magát.

— *Tessék várni, azonnal — szölt az ajtó felé.*

Ezután az uccai ablakhoz ugrott, felhívította az ablakot és kiejáltott az uccára:

— *Segítség! valaki be akar törni hozzám!*

Az ablak a *Baritiu-uccára* szölt — az épület az *Avram Iancu-tér* és a *Baritiu-ucca* sarkán áll — és pillanatok alatt nagy csoport gyülekezett össze az uccán. A volt kereskedő izgalmas pillanatokot élt át, mert észrevette, hogy az ismeretlen látogató közben az ajtót fessegeti. Még hangosabban kezdett kiáltani és felszólította

az uccán gyülekezőket, menjenek az *Avram Iancu-téri kapuhoz* és akadályozzák meg, hogy a betörő elszökhessen. A lármára felfigyelt az egyik szomszéd, akinek hatalmas dobermann-kutyája van. *Kieresztette a kutyát.* Közben az egész ház lakói kutatták a betörőt. Aki azonban nem várta meg, amíg rátalálnak, hanem továbbállt. Az egyik lakónak annyit sikerült észrevennie, hogy a kapun egy *magostermettől férfi rövid barna kabátal ugrák ki, de mire utánaeredt, az ismeretlen nyomtalanul eltűnt.*

Ez volt a bevezető. Két nap múlva — más formában — megismétlődtek az események. *Ugyancsak az esti órákban történt, hogy Rechitan a sötét konyhában, újra háziasszonya távollétében, egy ismeretlen férfit vett észre. Nyomban beugrott szobájába, magára zárta az ajtót, mielőtt azonban még sor kerülhetett volna arra, hogy a volt kereskedő a házat fellármázza, az ismeretlen látogató eltűnt.* A volt kereskedő ekkor elhatározta, hogy védelmi rendszabályokat fogantatosít. Felkérte egyik Micalacán lakó rokonát, költözzön hozzá és addig, amíg a rejtélyes események tisztázódnak, vigyázzon testi épségére. *Ezután pedig feljelentést tett az eseményekről az aradi rendőrkvesztúrán, ahol elrendelték a nyomozás bevezetését.*

— Ugyálszik, hire terjedt annak, hogy Amerikából jöttem — jelentette ki *Rechitan* — és azt hiszik, hogy nálam vagyont találhatnak. Pedig téved az illető ismeretlen, mert abból a néhány dollárból élek meg, amit fiaim küldenek. Amikor elöttem Chicagóból, azt hittem, nyugodtan élhetek, de ugyálszik itthon is kijut az izgalmakból.

Megnugtattam az izgatott amerikaiit, hogy ha történt is egy-egy betörési kísérlet, chicagói izgalmaikról szó sem lehet, mert erre mifelénk nem vezették be a golvószórós, gényfegyveres és páncélautós gangsterrek divatját, lefellebb valamelyik külvárosi tolvaj envhe kísérletezéséről lehet szó. Az *Avram Iancu-téri* bérnalota lakói mindenesetre izgatottan várják, megismétlődnek-e a betörési kísérletek és *Rechitan* története mindenesetre furcsa pszichozist teremtett ebben a csendes bérházban, ahol *gyanahodva figyelnek minden belső idegent. És ahol az este beálltával eddig még nem tanasztolt gondossággal zárnak be minden ajtót, mert hát... az ördög nem alszik...*

Rechitan Ioan pedig védőörizet alatt áll és esténként bezárt ajtó mögött várja, mikor jelentkezik újból a titokzatos idegen... Bár valószínű, hogy hiába várnak, mert két sikeresen kísérlet után a legnagyobb betörő sem lesz hajlandó egy felzavart nyugalmu bérházban harmadszor is kísérletezni... **Marosi Rudolf.**

Előkészületek az AMEFA-bálra

— Tréningezik a rendezőség —

A sportrovatban színes cikkben számol be a rovatvezető arról a szenzációs tréningről, amellyel készülődik a csapat a bajnokságra. Ezuttal hasonló tréningriportot írunk, de nem egy futballcsapat labdatréningjéről, hanem egy futballcsapat vezetőségének báli-tréningjéről. Ugyanis báli-tréning is van s erről nyomban meggyőződhetünk. A pálya: a klubhelyiség. (Palace kávéház fölött a félemeleten). Egy ilyen báli-tréning naponta, reggeltől késő estig tart. Az edző szerepét a vigalmi bizottság irányítója: *Szabó Miklós* tölti be, aki serény munkára tüzezi a tréningcsapatot. A kapu előtt, helyesebben az ajtón belül *Gudbroth Pál* tevékenykedik. Nem labdákat véd, hanem a reklámcíciókat intézi. Mert akármilyen remekül is van megorganizálva a bál, reklamáció akad elég. Rengeleg báli meghívót kézbesítettek ki, de a névsorból sokan kimaradtak. Ezek most sietve jelentkeznek és átveszik a művészi kivitelű meghívót, amelyeket a nagyszerű izléssel rendelkező *Matuz András* ter-

vezett. A „csapat“ többi tagjai a február elsejei bál apróbb részleteit vitatják meg. Taktikai tanácsokat hallani, szakszerű oktatást. Rendkívül érdekes, amikor *Szabó Miklós* az „edző“, az okos helyezkedési módszert magyarázza. A cél az, hogy a kapun minél többen jöjjenek be, tehát éppen ellenkezően, mint ahogyan a futballpályán történik. *Szaniszló II.* is fenn van az irodában, őt tanítják, hogyan „szerelje“ az érkező hölgyeket és fogadja a belépés alkalmával. Cuculára a jobbszélsőre külön kell vigyázni, neki az éjszaka folyamán nem szabad megszöknie. Amíg hasonló dolgok foglalkoztatják a rendező „csapatot“, addig egymásután érkeznek be a plakát-versenyre a jobbnál-jobb pályázatok. Egymásután nyílnak meg az AMEFA kirakatok, hirdelve a 25 esztendőes egyesület eseményt jelentő bálját és közben a közönség minden rétege lázasan készülődik a báli estélyre, amely szenzációs és felejthetetlen élményt ígér.

Színház - Művészet

Turista-dalkör és zenekari hangverseny az SGA-otthonban

Az SGA turista szakosztálya szombaton este fél tíz órai kezdettel, a *Piata Avram Iancu* 21. sz. alatti klubhelyiségében kitünően sikerült zártkörű házi turista dalkör és zenekari hangversenyt rendezett, saját alapja javára. A nivós műsor keretén belül megnyitó beszédet mondott *Fischer Aladár* főgimnáziumi igazgató, aki üdvözölte az egybegyűlteket, hangulatos rövid beszédében ismertette az SGA egyesület eddigi szép eredményeit és további munkára buzdította a tagokat. A Turista Dalkör *Vasile Alexandri*: „Ce te legeni codrule“ című dalának, „Turista himnusz“ és néhány vidám turista dal eléneklésével aratott nagy sikert. A turista szalon-zenekar néhány szépen kidolgozott zenedarab kitünő összjátéku előadásával szórakoztatta az egybegyűlt előkelő közönséget. A turista dalkör tagjai voltak: *Cristea Kató, Heller Olga, Hirsch Gizi, Jäger Jánosné, Lukács Böske, Pelcz Marika, Szabó Gizi*, ifj. *Balla József, Bodnár József, Glück István, Horváth Sándor, Jäger Tivadár, Korda József*, ifj. *Kovács Kálmán, Lázár Jenő, Mandl Béla, Pintér László, Somody Jenő, Schweier László, Vidák Jenő.*

A szalon-zenekar tagjai voltak: *Benjung Béla, Benjung Géza, Dávidházi Kálmán, Freiman Sándor, Hauser Kálmán, Lázár Jenő, Mannheim Károly, Pelcz Marika, Remlein Zoltán és Vörös Dezső.* Szép zenekari teljesítményt nyújtott a Schrammel zenekar is, melynek tagjai voltak: *Benjung Béla, Benjung Géza, Dávidházi Kálmán, Grumás Károly, Jäger János, Mannheim Károly, Reimlein Zoltán, Scheer Kálmán.*

A műsor betanításáért külön elismerés illet meg *Lázár Jenő* karnagyot, aki *Freiman Sándorral* felváltva dirigálta a zenekart. A szülő énekszámokban kitünt *Lázár Jenő*, míg a jodlikat ifj. *Kovács Kálmán* énekelte nagy siker mellett. A rendezés nehéz munkáját *Glück László* látta el, de valamennyi tag kivette részét a kitünően felszerelt büffé s a terem díszítés munkájából. Műsor után hangulatos táncmulatság vette kezdetét, mely a reggeli óráig tartott.

A VÁROSI SZÍNHÁZ HETI MŰSORA:

Vasárnap délután 3 óraker: *Katz bácsi.* Zenés vigjátékujdonság. Felhő *Ervimmel* a címszerepben.

Vasárnap délután 6 óraker: *Leányálom.* Francia operettujdonság. Szigoruan csak felnőtteknek. Vasárnap este 9 óraker: *Leányálom.* Szigoruan csak felnőtteknek.

Hétfőn este 9 óraker: *Érettségi.* Az aradi színház nagy slágere. Id. *Szendrey Mihály* fellépte.

Kedden: *Román* előadás.

Szerdán este 9 óraker: *Leányálom.* Francia operettujdonság, hatodszer. Csak felnőtteknek!

Csütörtök este 9 óraker: *Leányálom* Francia operettujdonság, hetedszer. Csak felnőtteknek.

Pénteken este 9 óraker: *Görbe éjszaka.* Operettpremier.

* *Egy görbe éjszaka.* Pénteken este még lesz egy operettpremierje az aradi társulatnak. Mielőtt egy hónapra *Timisoarara* távozna, bemutatja *Bertl-Mervey-Buffola* „Egy görbe éjszaka“ című operettjét.

* A héten két délutáni előadást tart a Magyar Színház. Csütörtökön délután 5 óraker — visszavonhatatlanul utoljára a szezonban — kerül előadásra a nagyszerű „Katz bácsi“. Tehát akik még nem látták, csak a híret hallották, csütörtökön délután 5 óraker megnézhetik a „Katz bácsi“-t. Szombaton délután az aradi színház nagy slágere és az idei színeszezon legremekebb előadása: az „Érettségi“ van műsoron. Mindkét délutáni előadásra jó lesz jegyekről idejében gondoskodni.

* Hétfőn este 9 óraker: „Érettségi“. Holnap este a premier szereposztásában kerül színre a híres „Érettségi“. Ez lesz az „Érettségi“-nek az utolsó esti előadása.

* A „Színházi Élet“ új számának érdekességei. Nagy *Endre* cikke *Halmi Arthurról*, a világhírű festőművészről, aki egy hétre jött haza Budapestre és hat hónapja van itthon. *Hatvany Lili* kritikája a hét két nagy premierjéről. Szép *Erő* cikke a legcsunább pesti színésznőről. *Hollywoodi* pletykák. Ki az az *Eleanor Powell*? *Hevesi Sándor* zenekritikája. *Szalay Karola* látogatása a jég primadonnánál. *Firkalógia.* *Dekobra* novellája. *Karinthy Frigyes* Szőke Szakállról és Szőke Szakáll cikke *Karinthy Frigyesről*. Őt nagy budapesti bál képekben. A „Színházi Élet“ ára 20 lei, előfizetési díja negyedévre 250 lei. **Kiadóhivatal: Budapest, VII. Erzsébet-körút 7.**

SPORT KÖZLÖNY

Szezoneleji játék — minimális USA-győzelem

USA—Sparta 3:2 (0:1)

Kitünő futballidőben mérkőzött a két csapat és a tréningmeccs szezoneleji formában lévő csapatok találkozását hozta. A nagyobb technikájú USA a keményen küzdő Spartát csak nehezen tudta legyőzni. Az USA csapatában Braun Kálmán, a bucaresti Juventus játékos is vendégszerepelt, valamint Kerekes, aki néhány évvel ezelőtt az AMEFA-ban rugta a labdát. A két csapat a következő összeállításban állt fel egymással szembe: USA: Tyukodi—Manga (Kerekes), Gömöri (Kossik)—Szivós, Nagy L., Lingurar I.—Boros (Szinder II.), Szinder II., (Gömör) Braun, Kerekes (Szinder I.), Nagy S. — Sparta: Pospischil—Kajtor, Jung—Nagy (Hoffenpradl), Détári, La-

boda—Dudás, Korom, Márton, Dondea, Simonits.

Az USA kezdi a játékot és az első percek a Spartát találják frontban. A 15. percben Márton egyéni játék után szerzi meg a félidő egyetlen gólját, amelyet szünet után a 11. percben Braun egyenlít, majd a 16. percben Szinder I. góljával már az USA vezet. A 26. percben Márton egyenlít, de a 39. percben Nagy Sándor megszerzi csapatának a győzelmet.

Az USA-ban Tyukodi, Nagy Lajos, Lingurar I., Braun, Szinder I. és Nagy Sándor, a Spartában Pospischil, Jung, Dudás, Márton és Dondea érdemelnek dicséretet. Bíró: Polareczky.

Összeállították a tavaszi futballműsort

Április 23-án bonyolítják le a helyi derbit — Julius 12-én ér véget a nemzeti bajnokság

Bucurestiből jelentik: A nemzeti bajnoki bizottság tegnap esti ülésén végre elkészítette az A) divízió tavaszi műsorát. A bizottságnak valóban nem volt könnyű munkája, hiszen a kupamérkőzések, továbbá a Balkán Kupa, a husvétii nemzetközi program sok vasárnapot vett el és így a bajnokság július 12-ig nyúlik el, sőt még így is 5 mérkőzés maradt terminus nélkül. Az AMEFA—Gloria helyi derbimérkőzésre április 23-án kerül sor, ugyanakkor Timisoarán és Clujon is a két helyi csapat meccsel egymással.

A tavaszi A) divíziós műsor, amennyiben közben módosítást nem nyer, az alábbi:

Március 1.: Juventus—Universitatea, Gloria—CAO, Romania—CFR, Crisana—Venus, Chinezul—AMEFA.

Március 8.: Venus—Romania, AMEFA—Unirea-Tricolor, Universitatea—Chinezul, CAO—Juventus, Ripensia—Gloria.

Március 15.: Unirea-Tricolor—Chinezul, Gloria—Venus, Romania—Juventus, Crisana—CFR, Ripensia—Universitatea.

Március 29.: CFR—Gloria, AMEFA—Ripensia, Universitatea—Venus, CAO—Unirea-Tricolor, Chinezul—Romania.

Április 23.: Unirea-Tricolor—Crisana, AMEFA—Gloria, Universitatea—Romania, Ripensia—Chinezul.

Április 25.: Venus—Unirea-Tricolor.

Április 26.: AMEFA—CFR, Romania—Gloria, CAO—Ripensia, Chinezul—Juventus.

Május 1.: CFR—Ripensia, Juventus—AMEFA.

Május 3.: Venus—CAO, Unirea-Tricolor—Romania, Gloria—Universitatea, Crisana—Chinezul.

Május 30.: CFR—Juventus.

Május 31.: Unirea-Tricolor—Gloria, Venus—Chinezul, Universitatea—AMEFA, CAO—Romania, Ripensia—Crisana.

Június 14.: Juventus—Crisana, CFR—Universitatea, Gloria—Chinezul, CAO—AMEFA, Ripensia—Venus.

Június 28.: Venus—AMEFA, Gloria—Juventus, Romania—Ripensia, CAO—Crisana, Chinezul—CFR.

Július 4.: CFR—Venus.

Július 5.: Juventus—Ripensia, AMEFA—Crisana, Universitatea—Unirea-Tricolor, Chinezul—CAO.

Július 11.: Venus—Juventus.

Július 12.: CFR—CAO, AMEFA—Romania, Crisana—Universitatea, Ripensia—Unirea-Tricolor.

Dátum nélkül: CFR—Unirea-Tricolor, Juventus—Unirea-Tricolor, Universitatea—CAO, Romania—Crisana, Crisana—Gloria.

Az előálló csapatok az egyes mérkőzések rendezői.

O Döntetlenül játszott a japán jégkorongválogatott Bucurestiben. A japán jégkorong válogatott csapat csütörtökön este a fővárosban vendégszerepelt és a Telefonclub Roman csapatával 2:2 (0:1, 0:0, 2:1) arányban döntetlenül mérkőzött.



Vasárnap délelőtt Intelegerea-Hakoah, délután CAA-Transilvania barátságos mérkőzések a CAA sporttelepén

A kedvező időjárás lehetővé tette, hogy a futballcsapatok ezidén sokkal hamarabb kezdjék el a tavaszi előkészületeket, mint ez más évben szokásos volt. Vasárnap már két komoly barátságos mérkőzés lesz Aradon. Vasárnap délelőtt a CAA sporttelepen, 11 órai kezdettel a Hakoah és az Intelegerea csapatai játszanak barátságos mérkőzést. Az Intelegerea jóképességű együttese az őszi szezonban az előkelő harmadik helyet érte el, míg viszont a Hakoah nagy meglepetésre az utolsó helyre került. A Hakoah komoly munkával készül a tavaszi fordulóra, hogy a dicstelen utolsó helyről elkerülhessen és ez nem is látszik lehetetlen feladatnak, mert a csapat jó erőkből áll. Az Intelegerea pedig bizonyos, hogy ott lesz az első helyért küzdők sorában. Bizonyos, hogy az Intelegerea—Hakoah barátságos mérkőzés igen jó sportot fog nyújtani. Előzőleg fél 10 órai kezdettel az Intelegerea és a Hakoah tartalékcsoportai mérkőznek egymással. Itt írjuk meg, hogy az Intelegerea és a Hakoah sportegyesületek elnökségei felhívják a tartalékcsoport játékosait, hogy délelőtt 9 órakor, az első csapat játékosai pedig 10 órakor tartoznak megjelenni a CAA sporttelepen.

Vasárnap délután fél 3 órai kezdettel, szintén nagyérdekességű barátságos futballmérkőzés kerül lejátszásra a CAA sporttelepen. A CAA az őszi szezon folyamán, a szerencsétlen körülmények összejárásán folytán, az ötödik helyre került, annak ellenére, hogy az őszi forduló egyik legjobbosabb bajnokjelöltje volt. A csapat most szorgalmas munkával készül, hogy ott lehessen az elsőségért küzdők sorában. Tekintettel arra, hogy az aradkerületi elsőosztályú bajnokságban az élcsoport annyira „együtt van”, a CAA éppen úgy lehet bajnok, mint az USA, az Intelegerea, az SGA és az Olimpia-PTT. A Transilvania az őszi szezon finisében javult fel és bebizonyította, hogy a csapat játékerője ismét fellendült. Mindent egybevetve, a CAA—Transilvania mérkőzés is igen jó sportot ígér.

Külföldi sportesemények

Prágából jelentik: Braine, a prágai Sparta világhírű belga származású középcsatára teliesen felépült az ősszel elszenvedett kartöréséből és megkezdte az edzéseket. A Sparta február 2-iki mérkőzésén már 6 vezeti a csatársort.

Brémából jelentik: A német fedett-pálya teniszbajnokság elődöntőjében Szigeti, a jugoszláv Palladával került össze, akitől 6:2, 6:3 arányban vereséget szenvedett.

Prágából jelentik: Csehszlovákia futballszövetsége a következő válogatott mérkőzéseket kötötte le erre az esztendőre: Február 9.: Franciaország—Csehszlovákia Párisban. Március 22.: Ausztria—Csehszlovákia Bécsben. Április 26.: Spanyolország—Csehszlovákia Prágában. Szeptember 27.: Németország—Csehszlovákia Prágában. Október 18.: Magyarország—Csehszlovákia Prágában.

O A CAA közgyűlése. A CAA február hó 2-ikán, vasárnap délelőtt 10 órakor tartja meg rendes évi közgyűlését a Bulev. Reg. Maria 9. szám alatti klubhelyiségében.

A szerkesztésért
Dr. STAUBER JÁNOS
felel.



1936. tavaszától kezdve magyar és német anyanyelvű földművelő-családok ismét utazhatnak

Kanadába

A beutazási feltételekről közelebbi felvilágosításokat ad;

Hamburg-Amerika Linie S. A. R.
képviselő: 461

KÜNSTLER

Vízum- és Utazási Iroda
Arad, Bul. Reg. Maria 24. — Telefon 86.

Hol fordíttassa okmányait?

MITRA I. SÁNDOR-nál!

dipl. jegyző és vizsgázott törvényszéki jegyző hivatásos FORDÍTÓ, fordításokat eszközzel felelősség mellett a következő nyelvekből: Román, magyar, német, francia, angol, olasz, spanyol, orosz, latin, cseh, lengyel, holland, szerb, bolgár.

Arad egyedüli többnyelvű fordítóirodája. — Információs iroda. — Bejegyzett cég.

Arad, Bulev. Regele Ferdinand 5. Csanádi Bank-palota. Másolásokat és levelezéseket vállal, cégek részére jutánvos díjazás mellett. Szegényeknek, munkanélülieknek kedvezményt nyújt.

HIVATAL: d. o. 9—1-ig,
d. o. 3—7-ig.

Az Aradi Közlöny rejtvényderbyje

A ma között VI-ik fordulóval az utolsóelőtti akadályhoz értünk. A versenyzők nagy tömege szinte egyetlen hatalmas bolyban törtét a cél, a győzelem felé, hogy végül a kedvelt szórakozással párosult szellemi küzdelem után, pompás jutalomban részesüljön. Még az V. forduló után sem alakult ki tiszta kép a versengők sorrendjében, sőt valószínűnek látszik, hogy végül is a többszörös holtversenyben érkezők között a helyezéseket, sorshuzás fogja eldönteni. Mindenki adott már le pontokat és talán éppen a két utolsó forduló eredményei alakítják ki a sorrendet. Kettőzött figyelem, a tartalékerők bedobása szükséges ahhoz, hogy az éllovasok közül valaki egy-egy ponttal megugorva „bedobással” győzzön. Hogy tényleg a találatekonyabb jusson előbbre, ma néhány újabb fejtvénytípust közlünk, mely még érdekesebbé, még változatosabbá teszi a végküzdelmet. Kezdődjék hát a hajrá!

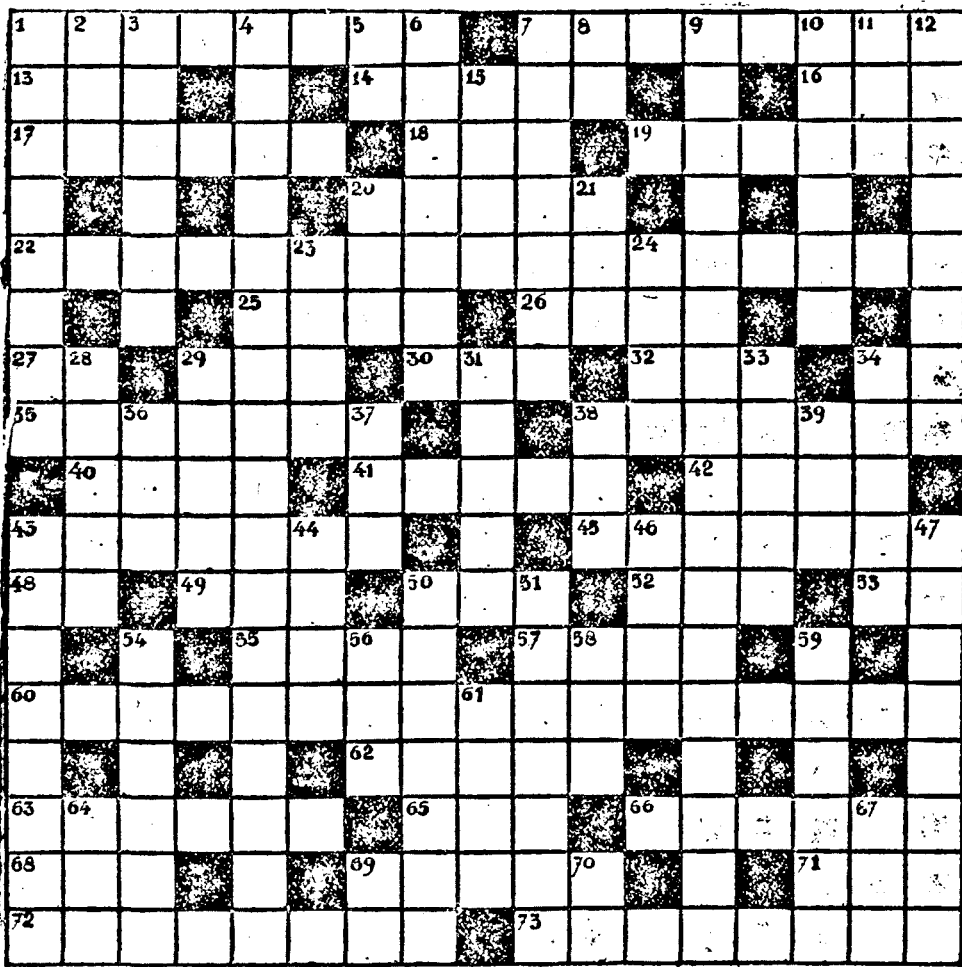
A derbyn minden olvasónk résztvehet, ha megfejtéseit a hetenkint megjelölt határidőn belül a mellékelt pályázati szelvényt kitöltve beküldi. — Szelvény nélküli megfejtéseket nem fogadunk el és egy szelvényvel csak egy megfejtő pályázhat. — A pályázatot tartalmazó borítékra kérjük „Rejtvényderby” szót ráírni.

A VI. forduló megfejtéseinek beküldési határideje 1936. február hó 1. szombat este 6 óra.

KERESZTREJTVENY

Megfejtésül beküldendő: viz sz. 22, 60 és függ. 4, 9 sorok.

Megfejtése 20 pont.



Vizsziertes sorok: 1. Egyaránt kell szöghéveréshez, kerti munkához és művészi alkotás készítéséhez. — 7. Ez történik a színhagyott kelmével. — 13. Lakat. — 14. Néger táncosnő — 16. Vissza: szellemi munkás. — 17. Férfinév — 18. Csunyánál is csunyább — 19. Köteg. — 20. Vagyon készlet. — 22. Hires magyar vígjáték. — 25. Oroszán — francián. — 26. Kutya teszi. — 27. Az okozattal függ össze. — 29. V. Y. M. — 30. Vissza: angol női név. — 32. Ijesztő valami. — 34. Betű (fon.) — 35. Ujságok főanyaga. — 38. Lezár. — 40. Az első ilyen ruha nagy szó fiatal lányoknál. — 41. Külföldi táncosnő. — 42. Lop. — 43. Sok betegséget diagnosztizálnak belőle. — 45. Kalaposnő. — 48. A. T. — 49. Gibraltár — eleje. — 50. C. Z. I. — 52. Kerti butordarab. — 53. Idegen névelő. — 55. Jóalaku — 57. Van ilyen lexikon is. — 60. Azt az időt nevezik így, amikor már legfőbb ideje elintézni valamit. Más-képpen: az utolsó perc. — 62. Motorkerékpár-márka. — 63. „Nem akartam tojakodni, kérem, engem is...” (Gyakran hallható színházak ruhatarában, ritkábban a pénztár előtt). — 65. E. E. N. — 66. Ölszerszám. — 68. Szeretek — latinul. — 69. Belga városka. — 71.

Kereskedő tartja (ék. hiány.) — 72. Sárcipő. — 73. Sztruppall leöntött.

Függőleges sorok: 1. Ficsur. — 2. Vissza: betegséggel jár. — 3. Ok — 4. Hires magyar operaénekes. — 5. Ábra — fele — 6. Hires filmművész nő keresztnéve. — 7. Elsajátít, megjegyez. — 8. Betű (fon.) — 9. Jókai-regény címe. — 10. Becsületes jelzője. — 11. Ékes fogász. — 12. Telefonbeszélgetések szoktak így kezdődni — 15. Kínai munkáspárja. — 20. Ékes úrmérték. — 21. Magoz társa. — 23. Simonka — 24. Göngysuly — 28. Ruhadarab. — 29. Az egész minidenség (ék. hiba.) — 31. Tetőn van. — 33. Jut is, . . . is — 34. Nem viselkedik természetesen. — 36. Az egyik apostol — 37. Rokonsághan van. — 38. Értéktelen holmi — 39. Idegen keresztnév. — 43. Nem ablak, ha annak is látszik. — 44. Fafajta. — 46. Fogy. — 47. Ázsiai város. — 50. Hires magyar filmrendező. — 51. Magyar világban bokoló. — 54. Elhallgat valamit. — 56. S. K. A. — 58. Z. E. L. — 59. A kórházi beteg törzslapja. — 61. Állat — németül. — 64. Ö. M. A. — 67. Sorok közepe. — 69. Vissza: Kettős mássalhangzó. — 70. Kettős mássalhangzó.

A Rejtvényderby V. forduló rejt. helyes megfejtése

Keresztrejtvény:

Vizsz. 2. „A nő tanácsa nem sokat ér mégis”
Függ. 24. „bolond aki azt meg nem fogadja.”

Betűrejtvények:

1. Nincs hitel. 2. Visszatér. 3. Puhány. 4. Fenkölt és dicső a lant hatalma. 5. Metélt leves. 6. Kupaktanács. 7. Szeles idő. 8. Tavasz a télben. 9. Hangutánzó. 10. Az utolsó vacsora.

Az ARADI KÖZLÖNY REJTVENYDERBYJE
VI. forduló.

Megfejtő neve: — — — — —

Pontos lakcíme: — — — — —

Néhány Shakespeare-szindarab

Megfejtése 3 pont.

1. A, A, C, E, I, J, L, R, S, S, U, U.
2. A, C, I, L, N, O, O, R, S, U.
3. A, I, H, R, V.

A fenti betűk egy-egy szindarab betűi abc sorrendben. Tessék a helyes sorrendbe rakni!

Rejtvénycsontváz

Megfejtése 5 pont.

LE...R — KÁ...OL — KAR...BOL — N...IT
— ..ANKA — V...DÓ — MA...OLA — VIR..

A pontok helyesen kitöltve és az új betűk egybeolvasva egy ismert mondást adnak.

Ellentétrejtvény

Megfejtése 2 pont.

SUG
IGEN
ELVESZIT
VET
MOST
GYENGE
BUTA

Írjuk le a fenti szavak ellentéteit. Helyes sorrendben azok kezdőbetűi egy amerikai állam nevet adják.

Betűrejtvények

Megfejtésük 2–2 pont.

1.

K Ö $\frac{t}{bá}$

2.

K $\frac{ls\ ls\ ls\ ls\ ls}{6}$

3.

ALTLI

4.

KAHARAPÁS

5.

+ + + + + - d

6.

Ö — G Y

**A REJTVÉNYDERBY GAZDAG NYEREMÉNYEI
A KÖVETKEZŐK:**

Egy komplett 6 személyes modern kerámia kávészéslet Fischer M. üveg- és porcellánruházából
Egy üveg finom likőr a ZWACK likőrgyár Arad ajándéka.
Egy komplett 6 személyes színes üveg téstás-service Fischer M. üveg- és porcellánruházából.
Egy komplett 6 személyes színes dulcsásza-service Fischer M. üveg- és porcellánruházából.
Egy komplett 6 személyes színes, modern likőr-service Fischer M. üveg- és porcellánruházából.
Egy alabástrom íróasztalkészlet Fischer M. üveg- és porcellánruházából
Egy díszdoboz finom csokoládébonbon Wild Ferenc bonboneriából, Minorita-palota.
Az Aradi Közlöny egy havi előfizetése.
Egy téglafinom arcápoló krém Pillisné kozmetikai szalonjából, Blv. Reg. Maria 17.
Egy modern éjjeliszekrény-lámpa Govits Ferenc csillárgyárából, Blv. Reg. Ferdinand 11.
5 liter finom vörös ó-hor Pautu fűszer- és csemegekészletéből (városházzal szemben)
Egy nagydoboz finom csokoládébonbon Berg bonboneriából, Fischer Ellz-palota.
Egy pár művészi kivitelemű ezüst kézelőgomb Hartmann Kálmán ékszerésztől.
Egy aranytöltőtoll „Cultura” papír és könyvkereskedésből, Fehér Kereszt épület
Az Aradi Közlöny egy havi előfizetése.
1 pár legfinomabb nyilas női selyemharisnya Lusztig és Berger kötött-szövött divatruházából
Egy modern éjjeliszekrény-lámpa Matuz András iparművésztől, Blv. Reg. Maria 13.
Egy üveg Molnár-Moser kölnivíz Hilyer parfümeriából, Str. Alexandri 1
1 liter szőlővíz vagy törköly Pautu Nász- és csemegekészletéből (városházzal szemben)
Egy doboz arcápoló puder Pillisné kozmetikai szalonjából, Blv. Reg. Maria 17.
Egy cserép gyönyörű virág Well Alajos virágüzletéből (Neuman-palota.)
Egy selyemnyakkendő Goldstein Lajos divatruházából, Str. Bratianu
Egy flacon Cote d'Azur vagy Mon Amour kölnivíz D'Or illatszertárból, Str. Eminescu 10
Az Aradi Közlöny egy havi előfizetése.
Egy divatos selyemnyakkendő Bakács tehénnemű- és kézimunkaszalonjából, Str. Bratianu
Egy doboz finom csokoládé Schrod-bonboneriából, Blv. Reg. Ferdinand 11.
Egy finom fénynyakkendő „Modern” divatruházából, Blv. Reg. Maria
Az Aradi Közlöny egy havi előfizetése.
Egy kozmetikai kezelés Pillisné kozmetikai szalonjából, Blv. Reg. Maria 17.
Egy pyjamára való flanel Weisz Sándor divatruházából, Str. Bratianu.
Egy pár női selyemharisnya Bársony kötött-szövött divatruházából
3 drb. finom női zsebkendő Ruttkay és Botye tehénneműruházából
Az Aradi Közlöny egy havi előfizetése.
Egy legfinomabb crepdechine divatnyakkendő Szűcs „Solid” divatruházából, Blv. Reg. Rerdliad.
Egy doboz finom csokoládébonbon „Anni” bonboneriából, a Lutheránus templommal szemben.
Egy cserép gyönyörű virág Schramm Mária virágüzletéből (Csanádi Takarékpénztár palota.)
Egy üveg kölnivíz „Elite” parfümeriából, Fischer Ellz-palota.
Az Aradi Közlöny egy havi előfizetése.
1 pár női harisnya Bársony kötött-szövött divatruházából.
3 drb. női divatzebkendő Szmuntny Pál divatruházából, Str. Metianu 2-4
Az Aradi Közlöny egy havi előfizetése
Egy bérletjegy Jäger Tivadar lodrészánál, Blv. Reg. Ferdinand.
1 pár férfizokni Bársony kötött-szövött divatruházából
Egy zseblámpa „Dura” elemmel Varga Testvérek elektrotechnikai üzletéből, Str. Alexandri 1.
Egy modern üveg hamutartó Hajek üveg- és porcellánruházából, Plata Avram Iancu
Az Aradi Közlöny egy havi előfizetése
Egy pár gyapjú női keztyű Strasser divatruházából, városházzal szemben.
Egy carton „Cordon” szappan Áron Emil, Mercedes parfümeriából, Lutheránus templommal szemben.
Egy ondulás, manicure és kozmetikai kezelés az „Elite” szalonban, Str. Marasesti 1.
Az Aradi Közlöny egy havi előfizetése.
1 pár férfizokni Bársony kötött-szövött divatruházából.
50 drb. névjegy Lefkovits papír- és könyvkereskedéséből (Neuman-palota)
Egy szép, modern fotóalbum Fotocentral fénykép-cikkék áruházából, Str. Eminescu.
Az Aradi Közlöny egy havi előfizetése.
3 drb. pohártörő Szmuntny Pál divatruházából, Str. Metianu 2-4
Az Aradi Közlöny egy havi előfizetése.
Egy „Weekend” alumínium pohár Breuer vaskezeskedésből (Plata Avram Iancu, Uránia mellett.)
1 drb. férfi zoknitartó Bársony kötött-szövött divatruházából
6 drb. fényképes levelezőlap Sándor Jenő fényképészeti szalon, a lutheránus templom mellett
Egy férfi vagy női hajvágás, Vida Lajos úrfodrásznál, Str. Bethelot 1, Színház-épület.
Négyzet egy-egy, kötet modern regény,

ASSZONYOK ROVATA

Rovatvezető: Dr. Dévainé Erdős Böske

Farsangi pendlizés

Szombat esténket arra használtuk, hogy végigpendlizzük az összes e napon megtartott bálokat. Nagyon nekigyürkőztünk ennek a nem kis kirándulásnak és alaposan felszereltük magunkat író- és rajzszerszámokkal, noteszkekkel, töltőtollakkal, hogy majd a sok látnivalót sorra feljegyezhesük. Estélyi retikülünk duzzadt a sok holmitól. És nem hisszük, hogy ezzel a felkészültséggel nem mehetünk volna ki, akár az abesszin frontra is — divattudósítani.

Az egész este és éjjel teljesen harci jellegű volt. Már rögtön az első bálban, a Vigadóban, háboruskodtunk a ruhatárnál. Annyian voltak, hogy csak közelharc és könyök győzedelmeskedhetett. Az összeroldásnál a magasra tarott hócsizmák össze-vissza kaszabolták a hölgyek frizuráját. Eredmény: uszály leszakadás és frizura rombolás. De végre mégis bejutottunk. Megkértük a rendezőt hogy olyan helyre vezessen, ahonnan mindent láthatunk, minket pedig annál kevesebben. Találtunk is egy, a rendező szerint legelődugottabb, de azért mégis nagyszerű leshelyet, fent a laggján. Alig helyezkedtünk el, megzavart egy fehér túll ruhás, szmokingos pár, akik meglátván minket, ajkukat bigyesztették és megfordultak. (Ez a jelenet az est folyamán egy párszor ismétlődött).

Mondanunk sem kell, hogy ez a kép, a magából olyan szép, szinte ünnepélyesen tarka volt, hogy megért minden hadakozást. A sok világos ruha, amint összekeveredett a sok fekete szmokinggal, frakkal, elbűvölte a nézőt.

A Vigadóban az első toilette, ami feltűnt nekünk, egy éjjekete haja kény fehér túll bált ruhája. Az egész ruha fehér taft kombinéra volt dolgozva és a vállat, nemkülönben a szoknya alját fehér taft rüss díszítette. Ugyanezt a fazont láttuk halványkékekben is.

A másik egy halványzöld georgette, sugarasan plisszírozott esti ruha volt. Nagyon tetszett, amint a hölgy minden kis és nagyobb lépésénél szétréjt a szoknya. A felsőrésze levehető volt és sikkesen megkövte, paraszt menyecske módra, nagyon emelte a ruhát.

Sok taft stílusruhát láttunk fiatal lányokon. Egy egész fiatal kis lányon remekül nézett ki egy halványkék taft stílusruha, erősen húzott szoknyáján elszórt ibolyacsokrok díszeltek. A felsőrésze ugyancsak kendő alakú volt és ugyancsak levehető. A dekoltázsban nagy csokor ibolya kápráztatta a nézőt.

Innen folytattuk utunkat a dunai pampákon át és eljutottunk a Gellértbe. A kép ugyanolyan tarka, harci jellegű volt, mint az előző helyen. Itt már annyira hadakoztak, hogy már bombáztak is, valami kis fehér golyókkal. (Gyengébbek kedvéért: a hólapdázatok). Az előcsarnokban rögtön megkapott egy magas, karcu hölgy fehér satin ruhája. Alig bírtuk szemügyre venni, mert 5-6 szmoking védőbástyázta körül. A ruha érdekessége az volt, hogy a teljesen sima, csak a jobb oldalán végig raffolt ruha nyaka körül satin plisszírozott rész, ami csaknem a földet sepepte, össze volt kötve a karral és minden mozdulatnál gyönyörűen kisérte a kart.

A többi bálokon és látottakból kimondjuk a sentenciát. Divatos: a plisszírozott georgette, taft stílus, moiré szmoking, az uszályos világos csipke és a satin görögös toilettek. Nem divatos: a sötét-szín, a fejdísz és a keztyű.

Reggelre, mikorra a harci zaj elűt, rohantunk haza, hogy az első benyomás nyomán megirhassuk divattudósításunkat a bálokon lefolyt nő contra férfi csatájáról.

Estélyi és bálruhákhoz speciális

princesst, csipőszoritót

sikkes melltartót, orvosilag elismert gyógyhűsítőket rendelhet meg a régi olcsó árban

MIKÓNÉ, ECSEDI T.

fűzőszalonjában, Strada Eminescu 31, szám.

Divatposta

Deák Ilona. Vászonzsebkendőket, ágyneműket mosás nélkül tegye el. Ha egy évig nincsen rá szüksége, akkor fordítsa ki a másik oldalára és hajtja másképpen, mert a hajtásban egy év után kezd tönkremenni. A színesneműket kimoshatja éppen és minden hajtáshoz selyempapírt tegyen. A drukkolás kéjének nem szabad benne maradnia. Üdvözlét.

Barátságos. Ha most akar szmoking új ruhát csináltatni, akkor már úgy csináltassa, hogy az tavaszra is hordható legyen. Legjobban ajánlok erre a célra egy sötétkék szmoking ruhát akár gyapjú georgetteből, akár klobéből, de lehet moiréből is. Alája csináltasson egy halványkék muszlinbluzt, a fazonra pedig tehet egy kék virákokat. Ha akar rá többet költeni, akkor csináltasson még egy fehér bluzt is hozzá, sőt egy egyszerű csipke zsebkendőt is. Üdvözlét.

Babus. Zöld színről lebeszéltem, mert nem tavaszi szín. Vegyen Ön is sötétkéket, vagy közepkéket, ez egész biztos divatos lesz tavasszal. Egy sötétkék szövtruha, fehér piké garnitúrával, nagyon kedves, egy piros övet is vásárolhat hozzá. Üdvözlét.

Kérjük olvasóinkat, leveleiket mindig rovatvezetőnk címére: Budapest, Teréz-körút 35., küldjék.

Háztartási titkok

Ávas zsírt nem szabad használni, az teljesen élvezhetetlen. Előbb tejben kell kifőzni és úgy már használhatóvá válik.

Tojásbabot ha keverünk és verés közben kicsit megsalszik, egy kis finomra tört cukrot kell behinteni, miáltal ismét szilárdabb lesz.

Leves barnulása. Ha a husleves nem elég erős és zsíros, egy kocka cukrot és sárgarépat karikákra vágva zsírban megpirítunk és huslevesben felfőzzük.

Mandulatörés. Mandulát fazékba tesszük, forró vizet öntünk rá, néhány perc múlva a vizet

leöntve, a mandula héját leszédjük, miután most a mandulát újra megmostuk, kevés vízzel, tojás fehérjével mozsárban lassanként megtörjük. Szárazon törve olajosá válik.

Üvegtisztítás. Tisztátalan foltokkal befröcscent üvegpoharakat szépen meg lehet tisztítani és átlátszóvá tenni ismét, ha kettévágott hagymával dörzsöljük, a benzint pedig gyönyörű fényessé teszi az üveget.

Receptverseny

Narancstorta. Hat tojás sárgáját 20 deka porcukorral, 20 deka finomra darált dióval, vagy mandulával és két evőkanál igen finom zsemlyemorzssával, amelyet előre egy szép narancs levében áztatunk, összekeverjük. Azután a narancs lerezelését s végül hat tojás habját tesszük bele. Ha kisült, narancsjéggel, vagy tetszés szerinti mázzal vonjuk be.

FIUME kávét, teát

és egyéb különlegességeit 5230
háraló-kézbe nem adja,
mert azt az üzletben a legkisebb
mennyiséggel is olcsóbban megkapja.
P. Avram Iancu 17. a Bársony-cég mellett.

Puncstorta. Nyolc tojással rendes piskótát készítenek és ezt két tepsibe, vagy egy nagyban ujjnyi vastagra megsütjük. Most ebből kivágjuk a tortalapot és ami lemaradt, azt összevágjuk kis kockákra. Azután egy pohár vízzel, 20 deka cukorral, vaniliával, kis szelet csokoládéval szirupot főzünk, beletesszük nyolc deka héjas darált mandulát, rumot és ebbe belekavarjuk a felkockázott tésztát. Most az egyik lapot megkenjük lekvárral, rárakjuk a kockákat, a másik megkekvározott tortalapot rátesszük és egy éjjelen át tortaformában hagyjuk és valami nehezítéssel lenyomjuk és másnap rumos jéggel vonjuk be.

Női szeszély. 4 tojás sárgáját, 2 evőkanál cukorral, 3 dkg. élesztővel, 1 kanál fagyos zsírral, 17 dkg. vajjal és annyi liszttel, amennyit felvesz, könnyen gyurható tésztát készítenek, jól kidolgozzuk, vagy pitének, vagy kiflinek csináljuk meg.

Rádióműsor

— Romániai idószmidt. —

VASARNAP, JANUAR 26.

Bucuresti. 11.50: Gramofon. 12.10: Énekkar. 12.45: Dinicu-zenekar. 1.30: Dinicu-zenekar. 2.30: Dinicu-zenekar. 6: Szórakoztató zene. 7.15: Jazz. 8.15: Jazz. 9: Hangjáték, utána rádiózenekar. 10.45: Rádiózenekar. 11.55: Hírek. — Budapest I. 10.30: Hírek. 11—12.10: Róm. kath. istentisztelet. 12.15—1.15: Evangélius istentisztelet. 1.20: Időjárásjelentés. 1.30: Budapesti Hangversenyzenekar. 3: Hanglemezek. 4: A földművelésügyi minisztérium rádióelőadásorozata. 4.50: Cigányzenekar. 5.30: A szülők és a félelmi értesítő. 6: Budapesti Koncert Szalonzenekar. 7: A magyar válogatott és a Lawn Tennis Club. Prága jégkorongmérkőzés közvetítése. 7.30: Alástartalán Zenészek Szimionikus Zenekara. 8.30: Sporteredmények. 8.45: Színműelőadás a stúdióban. 10.35: Hírek, sporteredmények. 10.50: Fehér Ilonka hegedűl, Némethy Ella énekel zongorakísérettel. 12: Cigányzenekar. — Budapest II. 4—4.45: Hanglemezek. 5.35—6: Cigányzenekar. 7.05—7.30: Szalonzenekar. 9—10: Beszélgetés. Utána: Tánclemezek. — Bécs. A linzi adóállomás megnyitásának napja. 9: Ebresztő. 9.10: Torna. 9.45: Gramofon. 10.25: Istentisztelet a linzi dómból. 12: Mozart-hangverseny. 2: Szórakoztató zene. 3: Közvetítés az ischli osztrák síbajnokságról. 4.20: Kamarazene. 6.10: Szórakoztató zene és énekszámok. 8.10: A linzi új adóállomás megnyitó ünnepsége. Orgonaszámok. 8.55: Zenekari hangverseny. 11: Hírek. 11.20: Siversenyeredmények. 11.25: Énekszámok. — Belgrád. 10.30: Pravoszláv istentisztelet. 12.10: Gramofon. 1: Rádiózenekar. 2.15: Dalok. 5: Dalok. 5.50: Tánclemezek. 7.30: Rádiózenekar. 8.30: A nemzet órája. 11: Hírek. 11.30: Étermi zene. — Deutschlandsender. 10: Sramkzene. 12.30: Bach-kantáté. 2.10: Szórakoztató zene. 3: Gyermekeknek. 5: Szórakoztató zene. 7: Sport. 7.30—1: Hét zenekar szórakoztató zenéje. — Milano. 12: Istentisztelet. 1.30: Szórakoztató zene. 5: Gramofon. 9.35: „Néro“. Mascagni operája. Vezényel a szerző.

HÉTFŐ, JANUAR 27.

Bucuresti. 12.35: Gramofon. 1.30: Gramofon. 2.30: Gramofon. 6.15: Rádiózenekar. 7.15: Rádiózenekar. 8.15: Operák gramofonon. 9.30: Kamarazene. 10.45: Sabina Niculescu hárfázik. 11.15: Étermi zene. 11.45: Hírek külföldről. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1: Déli hangversz. 1.05: Horváth László gordonkázik zongorakísérettel. 2—3.30: Rendőrzenekar. Közben kb. 2.20: Időjárásjelentés. 3.40: Hírek. 5.10: A rádió diákfelőrája. 5.45: Hírek. 6: Cigányzenekar. 7.20: A montekarlói csillagtúra résztvevői Budapestben. 7.50: Hanglemezek. 8.30: Hangversenyközvetítés az Operaházból. 9.40: Hírek. 11.05: Szalonzenekar Sebő Miklós énekszámával. 12: Angolnyelvű előadás. 12.20: Cigányzene. — Budapest II. 7.50—8.20: Német nyelvoktatás. 9.50—10.25: Pusztay Sándor énekel zongorakísérettel. — Bécs. 8: Torna. 8.25: Kamarazene. 11.20: Iskolai rádió. 12.30: Parasztné gramofonon. 1.20: Zenekari hangverseny. 2.10: Zenekari hangverseny. 3: Theodor Scheidl (bariton) lemezei. 5.05: Operettek gramofonon. 6.40: Orgonaszám. — Belgrád. 10: Pravoszláv istentisztelet. 1: Rádiózenekar. 5.20: Rádiózenekar. 7.30: Francia lecke. 8.30: A nemzet órája. 9.15: Jugoszláv Európa-hangverseny. 11: Hírek. 11.20: Dalok. — Deutschlandsender. 7.30: Szórakoztató zene. 1: Déli hangverseny. 3: Könnyű zene. 7: Ifjúsági zenés műsor. 8: Hangverseny. 9.10: Vidám hangképek. 9.55: Közvetítés Budapestről. Dohnányi Ernő Liszt: Dante szimfóniáját vezényli.

Blv. Carolra nyíló uccában

masszív, emeletes ház, 3 lakás, fürdőszoba, értékes cserépkályhák. Shone, nagy értékes telek, szuterénnel; egy második emelet ráépítésére alkalmas, 650.000 lei.

Színház közelében masszív ház, 14 lakás és üzlettel, teljes alapincézés. Shone, 14 százalékos jövedelemmel, melyen leszállított áron, 525 000 lei

Főtérre emeletes masszív ház, több lakással és üzlettel, fürdőszobák, nagy pincék, a vételár egy része részletben is fizethető, 1 millió 550.000 lei.

A városháza közelében emeletes masszív ház, 5 lakás, mind fürdőszobás, cse répkályhák, teljes alapincézés, 1 millió 250.000 lei

Belváros centrumában emelet ráépítésre alkalmas masszív földszintes ház, parkettás, fürdőszobás lakásokkal, nagy jövedelmet hozó bérleménnyel, 10 száza lékos jövedelemmel, 950.000 lei.

Piachoz egész közel jó ház, nagyforgalmu vegyeskereskedéssel, 3 szobás lakással, pincével, gazdasági udvarral, elköltözés miatt leszállított áron, 175.000 L

Haász Albert

Irodája és lakása Arad, Str. Eminescu 20—22. Alapított: 1919-ben.

INGATLAN.

ELADO 60 kishold szántóföld egytagban, 40 hold bevetve buzával, 20 hold felszántva, 4 10.000 leiért. Bővebbet: Dr. Botisel irodában, Chisineu-Cris. 350

Bérbevennék 30—40 holdas tanyát teljes felszereléssel. Cim a kiadóban. 413

Magánházat 3—4 szobás modern beosztással centrumban, május 1-re keresek. Cimeket Löbl hirapirodába leadni. 419

HÁROMLAKASOS kisebb ház P. Avram Iancu közelében eladó. Cim a kiadóhivataltalban. 426

ÜZLET ÉS HÁZ banati nagyközségben, prima helyen, családi okok miatt eladó. Érdeklődni: Dr. Weisz, Ghiha Birta 40. 443

Piața AVRAM IANCU közelében, legmodernebbül megépített, még 12 évig adómentes gyönyörű

VILLA

4 szoba, fűthető nagy hall, elő. fürdő, cselédszobás lakás, terasszal, teljesen alapincézve, garazé, sofförlakással, alkalmi árban, 900.000 leiért eladó. Megbízott: Kiss Lajos „URANUL“ ingatlanforgalmi irodája, Str. Horia 2. sz. II. em. 446

Több lakásos házat veszek. Cimeket „Jelzőlogos előnyben“ jelígre a kiadóhivataltalba. 467

VILLATELEK

törvényszék mellett 16 m. fronttal, négyszögölként 1500 leiért, Cetatea Veche-téri leendő villanegyedben, vízvezetékkel és vízvezeték közelében több telek 60.000 leitől kezdődő áron eladó. Elemér-irona, Str. Bratianu 5. 465

ELLÁTÁS.

Orth koser jó házikoszt olcsón kapható Str. Duca 7. földszint jobbra. 477

KÜLÖNFÉLEK.

Beraktározási raktárban szép tágas, száraz helyiségben lakasberendezések olcsón beraktározhatók, eladásokat is közvetíték, melyekre előleg fizethető. Str. Moise Nicoara 9—11. Eladó rézágak, asztalok, egyszerű villanyosillár, 426

Háló, ebédlő- és egyéb

butorok

jutányosan beszerezhetők

Molnár butorgyárból

Str. A. Gavra 22. 6558

APRÓ HIRDETÉSEK.

ÜVELEZÉS.

NYUGDIJAS urlemben — idegen — megismerkedne jómódu magános urival. „Elbeszélgetünk“ jelígre kiadóba. 460

ALKALMAZÁS.

Fital jobb leányt rendelébe felveszek. Cim a kiadóban.

Kereskedősegéd,

megbízható, gyors, ügyes és önálló munkaerő felvétetik. Vidékiek előnyben. Egy ügyes bioklimai tudó kifizető szinten jelentkezhet. Sztrakovics Jenő fűszerkereskedő, Piata Avram Iancu 8. 431

EGY JOBB MINDENES, jó bizonyítvánnyal kéttagu családdhoz keresetik. Segítség van és családtagnak lesz tekintve. Jelentkezni délelőtt 10 yamán Str. Episcopul Radu 5. 435

ÜGYES cukrászt, ki csokoládé és paraszt szines áruk készítéséhez ért felvétetik. Ajánlatokat „Ügyes“ jelígre a kiadóba leadni. 449

AGILIS ügynök arad és timisoarai fűszeresek látogatására fix és jutalékra felvétetik. Ajánlatokat „Agilis“ jelígre kiadóba leadni. 450

ERDŐKITERMELESBEN és szelelésben jártas fiatalabb szakembert keresek. Eddigi működést igazoló iratokkal személyes jelentkezés szükséges. Cim a kiadóban. 448

TRAFIK keres kisasszonyt, aki betársulna. Cim a kiadóban. 466

Nagyvállalat

német nyelvet

biró tisztviselőt keres. Ajánlatokat „Szorgalmas“ jelígre a kiadóba kéretnek. 456

10.000 Lei garanciával rendelkező urileány bizalmi állást vállal. Ajánlatokat „Fix“ jelígre a kiadóba. 461

Perfekt szakácsnő felvétetik. Bohuspaio a. III. kapu, III. em., a tó 17.

Szakácsnőt és szobaleányt keresek. Jelentkezés d. u. 4—5 között Bdul Caro 56. I. em. ajtó 4.

LAKÁS.

Garantált tiszta butorozott szoba, fürdőszobával és előszobával kiadó. Str. Turului No. 8., szemben a nyári Centrál mozival. 283

Elegánsan butorozott szoba, teljes ellátással, a törvényszék közelében kiadó. Str. Muresului 1a., földszint.

HÁROMSZOBAS földszinti lakás minden komforttal ellátva, február 1-re kiadó. Bővebbet Piața Catedralei 5., házfelügyelőségél. 396

4—5 SZOBÁS magánházat május elsejére bérelnék. Cimeket a kiadóba kérek. 444

Kiadó

Dr. Reisinger Ferenc-féle I. emeleti egészen komfortos

5 szobás uccai lakás

Piața Avram Iancu 8. szám alatt. 447

KERESEK 5—6 szobás modern lakást földszinten vagy első emeleten, esetleg 8 szobás lakást 8 külön irodahelyiséggel. Ajánlatokat „Allandó“ jelígre az Aradi Közlöny kiadója kérek. 458

5 szobás földszinti urilakás tágas melékkelhelyiségekkel város központjában levő magánházban május 1-étől kiadó. Cim a kiadóban. 455

Háromszobás, modern ö.szkomfortos urilakás új háttan kiadó Duca-ucca 20. Bővebbet házfelügyelőnél.

3 szobás, előszobás, fürdőszobás uccai parkettás lakás kiadó Str. T. Ciocnea 16. 461

Február 1-re kiadó

8 szobás, hallos, fürdőszobás, elő- és oselédszobás, minden komforttal és melékkelhelyiségekből álló parkettás II. emeleti balkonos uccai lakás ujonnan festve, Bulev. Reg. Ferdinand 54. 464

ERKÉLYES, modern 2 szobás, előszoba, fürdőszobás lakás kiadó február 1-re. Cim a kiadóban.

Háromszobás, fürdőszobás és melékkelhelyiségekből álló II. emeleti lakás kiadó Bul. Carol I. No. 42.

GARCONLAKAS butorozva kétszoba, előszoba, fürdőszoba, febr. 1-re kiadó. Str. Greceanu 9., I. em.

VÉTFI ÉS FIADÁS

Consolidare B. kölcsönt, adómentesen, 1934. kölcsönt legmagasabb árban vesz Tenner Lajos-cég Arad. 402

EGY új frakköltöny eladó. Str. V. Stroiescu 21.. emelet, jobbra. 468

EGY jókarban levő 14 HP. benz motor o'esón eladó, Aradul-non, Str. Avram Iancu 84. 434

Egy 2-es számú Wertheim-cassa eladó. Bővebbet Bulev. Carol 41.. II. emelet. 459

VIZSLA-SZUKA, pedigrés, fiatal, jól betanított, megvételre kerestetik Cimet a kiadóhivataltalba hétfő délig kérek. 424

KELTETŐGÉP kifogástalan állapotban, eladó vagy hasznosra cserélendő. Uradalom Taut. 442

Elsőrangú tehentejet

hygiénikusan palackolva, naponta házhoz szállít: 436

Fritz István, Aradul-non, Cal. Banatului 198. Kérjen ingyen próba-litert

Páncélszekrényt 1-es számú megvételre keresek. Cimeket armegjelöléssel a kiadóba kérek. 427

Butorok, szőnyegek, képek

műtárgyak és háztartási cikkek eladók, P. Avram Iancu 9., I. D. e. 10—1-ig és d. u. 2—5-ig.

ÜZLETEK.

BEVEZETETT elegánsan berendezett kozmetikához szaklárnat keresek, esetleg berendezéssel bérebe kiadó. „Biztos jövő“ jelígre a fiókiadóban,

KIADÓ május 1-ére a Mărăsești-ucca 11. szám alatt három uccára nyíló saroképületben üzlethelyiség kétszobás, konyhás, fürdőszobás stb. lakással. Érdeklődhetni a háztulajdonosnál. 350

Egy jóiménő tizlet és vendéglő, amely 39 év óta feunáll, Arad mellett 400.000—500.000 Lei évi forgalommal, családi ok miatt házzal együtt szabadkézből eladó. Welsch Henrik, Str. Reg. Maria 369. sz. Sannicolaul-mio, a kaszárnya mellett, (Jud. Arad.) 408

KISEBB földéri üzlethelyiség február 1-től kiadó Bul. Reg. Ferdinand 17. 438

RŐFŐS üzleti berendezés és előnyomda felszerelés eladó Piața vendéglősnél, Sfântana. 394

SZAPPANGYAR más vállalat miatt előnyös feltételek mellett eladó Levelek: Bakcsi Andor ügynökség Szisocara címre intézendők. 445